

# **BTH 1410-NL**

**Bedienungs-  
anleitung (DE)**

**User Guide (GB)**

**Mode d'emploi (FR)**

**Istruzioni d'uso (IT)**

**Handleiding (NL)**

**Manual de  
instrucciones (ES)**

**Bruksanvisning (SE)**

**Manual de  
Instruções (PT)**

**Bruksanvisning (NO)**

**Käyttöohje (FI)**



**Übersicht  
At a glance  
Aperçu  
Riepilogo  
Overzicht  
Información general  
Översikt  
Características gerais  
Oversikt  
Yleiskuvaus**

**Diese Ausklappseite zeigt Ihnen eine Übersicht über Ihr BTH 1410-NL.**

**Please open this page for "At a glance" guide to your BTH 1410-NL.**

**Cette page dépliant vous offre un aperçu de votre BTH 1410-NL.**

**Questa pagina apribile Le mostra un riepilogo di tutto il Suo BTH 1410-NL.**

**Dit uitvouwblad toont u een overzicht van uw BTH 1410-NL.**

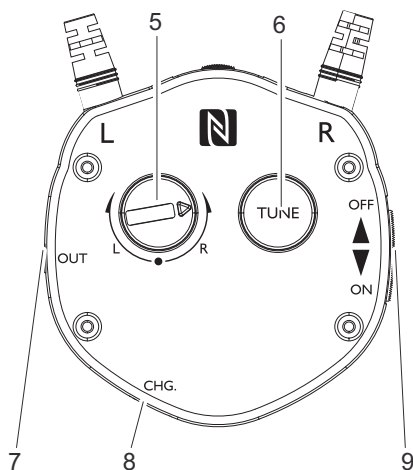
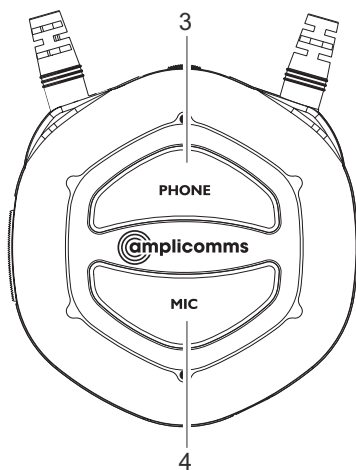
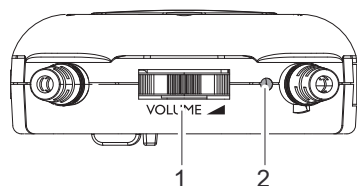
**Esta página desplegable le muestra una visión general de su BTH 1410-NL.**

**Denna broschyr visar en översikt över din BTH 1410-NL.**

**Este desdobrável mostra-lhe as características gerais do seu BTH 1410-NL.**

**Denne brosjyren gir deg en oversikt over din BTH 1410-NL.**

**Tämä taittosivu antaa yleiskuvauksen BTH 1410-NL -laitteestasi.**



- 1 Lautstärkeeinstellung
- 2 Anzeige-LED
- 3 Anruf-/Auflegetaste
- 4 Mikrofontaste zum Hören von Geräuschen in der Umgebung
- 5 Balance links/rechts (nur verfügbar, wenn normale Kopfhörer/Ohrhörer angeschlossen sind)
- 6 Taste für Einstellung der Sprachverständlichkeit
- 7 Audio-Ausgang für Ohrhörer/Headset
- 8 Anschluss für Ladekabel (Micro USB)
- 9 Ein-/Aus-Schalter

# **BTH 1410-NL in Betrieb nehmen**

## **BTH 1410-NL in Betrieb nehmen**

### **Verpackungsinhalt**

- 1 Empfänger mit Induktionsschleife
- 1 Netzteil (Micro-USB) zum Laden des eingebauten Akkus
- 1 Bedienungsanleitung

**Wichtig: Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise auf Seite 10, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

### **Akku laden**

Laden Sie den Akku im Empfänger vor der ersten Inbetriebnahme für ca. 3 Stunden.

- 1 Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Netzteils in die Ladebuchse am Empfänger.
- 2 Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose. Während des Ladevorgangs blinkt die Anzeige-LED grün.

- Ein voll geladener Akku ermöglicht eine Betriebszeit von bis zu 5 Stunden.
- Um Akkukapazität zu sparen wird der Empfänger automatisch ausgeschaltet, wenn für ca. 5 Minuten kein Signal vom Sender empfangen wird oder der Signalpegel zu niedrig ist.
- Standby-Zeit: bis zu 180 Stunden (wenn der Empfänger mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist, ohne dass ein Signal übertragen wird)
- Auto-Off: Wenn der Empfänger eingeschaltet ist, ohne dass eine Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät besteht, schaltet er sich nach 5 Minuten automatisch wieder aus. Um den Empfänger wieder einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter in die Position "OFF" und danach wieder auf "ON".
- Nach Auto-Off: Wenn der Ein-/Ausschalter nicht in die Position "OFF" geschoben wird hält der Akku bis zu 1,5 Monate lang.

## Einleitung

Dieser Empfänger mit Induktionsschleife wurde speziell für die Verwendung mit Hörgeräten mit Induktionsspule (T-Spule) hergestellt. Egal, ob Sie ein monaurales oder ein binaurales Hörgerät verwenden, wenn Ihr Gerät über eine T-Spule verfügt, werden die Signale drahtlos direkt von der Induktionsschleife an Ihre Geräte übertragen. Diese Art der Übertragung reduziert Nebengeräusche und liefert lautere, klarere Audiosignale und weniger Tonstörungen.


**ACHTUNG: Dieser Empfänger überträgt Signale nur an Hörgeräte mit T-Spulen-Funktion.** Bei manchen Hörgeräten muss die T-Spule manuell aktiviert werden, für gewöhnlich mittels der Einstellung 'T'. Bei manuellen Hörgeräten müssen Sie den Schalter auf Ihrem Hörgerät auf 'T' stellen, um die Induktionsschleife zu verwenden. Bei anderen Hörgeräten wird die Funktion 'T' automatisch aktiviert, weil das Gerät das Magnetfeld der Induktionsschleife erkennt und automatisch in den erforderlichen Modus umschaltet. Nicht alle Hörgeräte funktionieren in Verbindung mit dieser Induktionsschleife gleich. Klangqualität und Tonstörungen hängen von der Art und Qualität Ihres Geräts ab, insbesondere von dessen Verträglichkeit mit Hörgeräten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Audiologen oder an den Hersteller, wenn Sie Fragen zu den technischen Eigenschaften oder Funktionen Ihres Hörgeräts haben.

## Bluetooth-Verbindung herstellen (Pairing)

- 1 Schalten Sie den Empfänger ein.
- 2 Drücken und halten Sie die MIC-Taste für ca. 5 s. gedrückt. Die Anzeigele-LED blinkt grün/blau.
- 3 Führen Sie nun am Sendegerät (z. B. an Ihrem Handy) die erforderlichen Schritte durch. Ziehen Sie ggf. die betreffende Bedienungsanleitung zu Rate. Der Bluetooth-Name des Empfängers ist „amplicomms“.

- 4 Ist die Bluetooth-Verbindung erfolgreich hergestellt, leuchtet die Kontroll-LED dauerhaft blau.

### **Bluetooth-Verbindung herstellen (NFC)**

Verfügt Ihr Sendegerät (z. B. Ihr Handy/Smartphone) über die Funktion NFC (Near Field Communication), halten Sie den Bereich des Empfängers, an dem das NFC-Logo () aufgedruckt ist, für einige Sekunden möglichst dicht an die entsprechende Stelle am Sendegerät. Die Kopplung/Verbindung wird automatisch hergestellt.



# Bedienung

## Bedienung

### **Lautes Hören schädigt das Gehör!**

**An diesem Hörer kann eine höhere Lautstärke eingestellt werden als bei herkömmlichen Geräten. Bei Personen mit gesundem Gehör und bei Kindern kann dies zu Hörschäden führen.**

- **Stellen Sie vor dem Aufsetzen eine niedrige Lautstärke am Hörer ein.**
- **Setzen Sie sich nicht ständig hoher Lautstärke aus.**

- 1 Schieben Sie den Ein-/Ausschalter am Empfänger in die Position „ON“.
- 2 Überzeugen Sie sich, dass die Bluetooth-Verbindung aufgebaut ist (Kontroll-LED leuchtet blau).
- 3 Die Induktionsschleife am Empfänger überträgt die Signale zu Ihrem Hörgerät.
- 4 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
- 5 Ändern Sie ggf. die Klangeinstellung nach Ihren Bedürfnissen.  
Zum Ändern des Klangs drücken Sie jeweils kurz die „TONE“-Taste.
  - 1 kurzer Piepton: Anhebung der Höhen.
  - 2 kurze Pieptöne: Anhebung der Bässe und Anhebung der Höhen.
  - 3 kurze Pieptöne: Anhebung der Bässe.
  - 1 langer Piepton: Neutral.
- 6 Stellen Sie ggf. die Balance (links/rechts) ein.  
Mit dem Balance-Regler lässt sich Ihr Gerät auf den gewünschten Stereokanal einstellen. Wenn das Stereosignal z.B. auf dem linken Kanal stärker ist, können Sie diese/die andere Seite mit dem Regler lauter stellen, um das Signal zu verstärken.

**Hinweis:** Wenn der Akku fast leer ist, flackert die Kontroll-LED blau (bei Bluetooth-Betrieb) bzw. grün (bei Mikrofon-Betrieb). Sie hören 3 kurze Pieptöne im Minutenabstand im Hörer. In der 4. Minute hören Sie einen doppelten Piepton. In der 5. Minute wird der Empfänger dann automatisch abgeschaltet.

### Die Mikrofontaste (MIC)

Die Mikrofonöffnung am unteren Teil der Vorderseite des Empfängers nimmt die Geräusche aus Ihrer Umgebung auf. Wenn das Mikrofon eingeschaltet ist, hören Sie Ihre Umgebung lauter. Sie können also beispielsweise Ihre Türklingel, Ihr Telefon oder Ihren Gesprächspartner hören, auch wenn Sie den Empfänger tragen.

Um das Mikrofon einzuschalten, drücken Sie die Mikrofontaste (MIC). Die Betriebsanzeige wechselt zu grün und Sie hören einen kurzen Piepton. Achten Sie darauf, dass die Mikrofonöffnung nicht abgedeckt ist. Sie hören Ihre Umgebung und können den Empfänger als Hörverstärker verwenden, um Ihren Gesprächspartner besser zu verstehen.

Zum Ausschalten des Mikrofons drücken Sie die Mikrofontaste (MIC) noch einmal. Sie hören zwei kurze Pieptöne, und die Betriebsanzeige leuchtet wieder lau.

**Vorsicht!** Beim Umschalten zwischen Mikrofon und Musik-/Ton-Quelle ist zu beachten, dass die Lautstärke sich in Abhängigkeit vom Signaleingangsspiegel wesentlich ändern kann! Als Vorsichtsmaßnahme sollte die Lautstärkeeinstellung vor dem Umschalten generell verringert werden.

### Die Telefontaste (PHONE)

Haben Sie Ihren Empfänger mit einem Mobiltelefon/Smartphone verbunden, können Sie durch kurzes Drücken auf die Telefontaste ein Telefongespräch annehmen bzw. beenden. Wenn Sie einen eingehenden Anruf erhalten, wird der Klingelton von Ihrem Handy an die Induktionsschleife übertragen, die das Signal dann induktiv an Ihr Hörgerät weiterleitet. Nach kurzem Drücken der Telefontaste auf dem BTH1410-NL können Sie mit dem Anrufer sprechen. Das Mikrofon am Empfänger nimmt Ihre Stimme auf. Drücken Sie die Telefontaste noch einmal, um den Anruf zu beenden.

## **Einstecken/Ausstecken der Induktionsschleife**

Um das Tragen und Abnehmen der Induktionsschleife zu vereinfachen kann diese am Empfänger ein- und ausgesteckt werden. Drehen Sie dazu den rechten Teil der Induktionsschleife 1/8 Drehung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Stecker heraus. Schließen Sie die Schleife in umgekehrter Reihenfolge wieder an.

## **Fehlersuche**

### **Kein Ton**

- Kontrollieren Sie den Schalter am Empfänger (Stellung ON).
- Möglicherweise ist der Akku im Empfänger entladen. Laden Sie den Akku für ca. 3 Stunden.
- Prüfen Sie, ob die Bluetooth-Verbindung aufgebaut ist.
- Die am Empfänger eingestellte Lautstärke ist zu niedrig. Stellen Sie eine höhere Lautstärke ein.

### **Störgeräusche**

- Möglicherweise ist der Akku im Empfänger entladen. Laden Sie den Akku für ca. 3 Stunden.
- Möglicherweise ist die Entfernung des Empfängers zum Bluetooth-Sender (z. B. Smartphone etc.) zu groß. Probieren Sie aus, ob die Qualität besser wird, wenn Sie näher am Sender sind.

# Anhang

## Anhang

### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
- **Um Gefahren zu vermeiden, verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Maschinen. Die Induktionsschlinge kann sich in beweglichen Teilen verfangen.**

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde entwickelt, um Tonsignale eines Senders kabellos an einen Empfänger zu übertragen (Bluetooth). Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie die Geräte in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

### Benutzer mit Herzschrittmacher

Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, sollten Sie Ihren Arzt fragen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Das Gerät muss sofort ausgeschaltet werden, wenn Sie irgendwelche Beeinträchtigungen spüren oder vermuten.

### Netzteil

**Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, da andere Netzteile den Sender beschädigen können. Achten Sie darauf, dass der Zugang zum Netzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperrt wird.**

Achten Sie beim Betrieb auf den einwandfreien Zustand der Kabel und Stecker. Abgeknickte oder durchgescheuerte Kabel sind lebensgefährlich!

Das Netzteil erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2005/32/EG). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!



## Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!



Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen.

Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen, sondern dass diese über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

## Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Gerät, kontrollieren Sie zuerst die Hinweise auf der Seite 8. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline wenden. Die Rufnummer finden Sie auf unserer Internetseite

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

## Konformitätserklärung



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

## Technische Daten

Übertragung	Bluetooth
Reichweite	bis zu 10 m (bei optimalen Bedingungen)
Frequenzbereich	30 Hz - 20 kHz
Klirrfaktor	< 0,5 %
Signal/Rausch-Abstand	> 75 dB
Stromversorgung (Empfänger)	Akku 3,7 V / 300 mA Lithium Polymer
Betriebsdauer	Mit vollem Akku bis zu 5 Stunden
Ladezeit	Für leeren Akku ca. 3 Stunden
Gewicht Empfänger	65 g



## Garantie

AMPLICOMMS - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AMPLICOMMS - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

- 1 Volume control
- 2 LED indicator
- 3 Off-hook/On-hook button
- 4 Microphone button for room monitoring
- 5 Balance left/right (only applicable when connected to an ordinary earphone/headphone)
- 6 Tone clarity button
- 7 Audio line-out socket for earphone
- 8 Jack for charging cable (micro USB)
- 9 On/Off switch

# Getting started

## Getting started

### Box contents

- 1 Receiver with induction neck-loop
- 1 AC adapter with Micro USB for charging the receiver
- 1 User guide

**Important: please make sure you've read the safety information on page 24 before you set up your device.**

### Charging the battery

Charge the battery for about 3 hours before first use. Switch off the receiver (position OFF).

- 1 Attach the micro USB plug (power adapter) to the charging jack on the receiver.
- 2 Attach the power supply to a wall outlet. The LED indicator will flash green whilst the power supply is connected and the unit is charging.

- **A fully charged battery provides up to 5 hours of listening enjoyment.**
- **To conserve battery power, the receiver automatically shuts off if no signal is detected for a period of approx. 5 minutes or when the level is too low.**
- **Standby time: up to 180 hours (when the receiver is connected to a device but not playing any sound)**
- **Auto off: when the receiver is turned on without any connection to Bluetooth devices, it will be turned off after 5 minutes. To turn on the receiver again, you should first slide the power button to the "OFF" position. Then slide it back to "ON" again.**
- **After Auto off: if the power button is not slid to "OFF" the battery can last up to 1.5 months.**

## Introduction


This neckloop receiver is designed to be used especially in conjunction with T Coil hearing aids. Whether you use monaural or binaural hearing aids, if your aids have a T Coil function the sound will be transmitted wirelessly directly from the neckloop to your instruments. This kind of transmission helps cutting out surrounding noises and deliver louder sound, clearer with less interference.

**PLEASE NOTE – the receiver will transmit sounds to hearing aids with T Coil function only.** Some hearing aids have manual activation of the T Coil often known as 'T' setting. In manual hearing aids you will need to press the switch on your hearing aid to 'T' mode in order to use the neckloop. Other hearing aids have automatic 'T' selection whereby your hearing aid will recognise the neckloop magnetic field and switch to the required mode automatically. Not all hearing aids perform in the same way with this neckloop. Sound performance and interference can be affected by the type and quality of your instrument, and especially by its rating of hearing aid compatibility. If you are unsure about the specification or features of your hearing aid contact your audiologist or manufacturer.

## Bluetooth pairing

- 1 Switch on the receiver.
- 2 Press and hold down the MIC button for approx. 5 seconds. The indicator LED will flash green and blue.
- 3 Now run on the transmitter (e.g. on your mobile phone) the necessary steps. If necessary, refer to the relevant user manual for help. The Bluetooth name of the receiver is "amplicomms".
- 4 If the devices are paired successfully, the indicator LED lights blue constantly.

## NFC pairing

If your sending device (e.g. your mobile phone/smartphone) supports NFC (Near Field Communication), attach the receivers area marked with the NFC-Logo () , as near as possible to the relevant area on the sender for a few seconds. It will then activate the Bluetooth function and pair with each other automatically.

# Operation

## Operation

### Hearing damage due to high volumes!

This receiver allows you to set higher volumes than conventional headphones. This can cause hearing damage in persons with healthy hearing and especially in children.

- Before putting the receiver on, set the volume on the receiver to a low value.
- Do not continuously expose yourself to high volumes.

- 1 Switch the ON/OFF switch on the receiver to ON position.
- 2 Make sure the Bluetooth connection is established (indicator LED lights blue)
- 3 The neck-loop induction cable can transmit the audio signal to the hearing aid device for listening.
- 4 Adjust the desired volume.
- 5 Adjust the tone clarity setting if necessary.

To set the tone clarity briefly press the TONE button repeatedly.

- 1 short beep: Treble boost
  - 2 short beeps: Bass boost and treble boost
  - 3 short beeps: Bass boost
  - 1 long beep: Flat
- 6 Adjust the balance (left/right) if necessary.

The balance control can be used to pan to the required stereo channel content. For example if the speech in a stereo audio signal was more prevalent in the left channel then the balance can be tuned to the left to emphasise the signal better.

**Note:** When the battery level is low, the indicator LED sparkles in blue (Bluetooth mode) or in green (MIC mode). You will hear 3 beeps every minute and 1 double-beep in the forth minute. The receiver will switch off automatically in the fifth minute.



## **The MIC button**

The microphone opening at the lower part of the receiver front picks up the sounds of your surroundings. When the microphone is switched on, you will hear your surroundings louder. You can hear for example your door bell, your telephone or your conversational partner even when you are wearing the receiver.

Press the MIC button to switch the microphone on. The power on indicator will turn to green and one short beeps is to be heard. Make sure that the microphone opening is not covered!

You can hear your surroundings and you use the receiver as an assistive listening device which helps you to better hear other people.

Press the MIC button again to switch off the microphone. The power on indicator will return to blue and two short beeps are to be heard.

**Caution:** When switching between the microphone and music source please be aware that the volume level can change substantially dependant upon signal input levels. As a precaution the volume level should be lowered prior to switching between the microphone and music.

## **The PHONE button**

If you have your receiver connected to a mobile phone / smartphone, you can answer or end a phone call by briefly pressing the phone button. When an incoming call is received you will hear the ringing tone from the mobile phone transmitted to the neck-loop which in turn will inductively couple the signal to the hearing aid. Press and release the 'Phone' button on the BTH1410-NL and then you can converse with the caller. The microphone in the Neck-loop will pick up your voice. To end the call simply press and release the 'Phone' button again.

## **Opening/closing the neckloop**

It is possible to open and close the neckloop to the receiver base for easier wearing and removing. This is achieved by gently turning the right part of the neckloop anti-clockwise 1/8 turn and then pulling the plug out. Re-assembly is the reverse process.

## **Troubleshooting**

### **No sound**

- Ensure that the receiver power ON/OFF switch is switched to ON.
- The charge level of the battery inside receiver may be too low. Recharge the battery for approx. 3 hours.
- Ensure that the Bluetooth connection is established.
- The receiver output level is set too low. Adjust the volume to a suitable level.

### **Distortion**

- The charge level of the battery inside the receiver may be too low. Recharge the battery for approx. 3 hours.
- The receiver may be too far away from the Bluetooth transmitter (e.g. smartphone etc.). Move closer to it.

# Appendix

## Appendix

### Safety Information

- Please read this operating instruction manual thoroughly.
- **For safety reasons do not use this product near machinery as neckloop can become tangled in moving parts.**

### Intended use

This device was developed to transmit audio signals from an audio source to a receiver, using Bluetooth. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the devices or complete any repair work yourself.

### For users wearing a pacemaker

It is recommended that if you have a pacemaker fitted you check with a medical expert or your health adviser before using this product. Switch the device off immediately if you notice or suspect any adverse effects.

### Power adapter plug

**Attention: Only use the power adapter plug contained in the material supplied since other power adapter plugs could damage the transmitter. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.**

Pay attention that the plug and cable are in perfect condition. Kinked or worn cable represents the risk of a fatal accident!

The power adapter plug supplied fulfils the ecodesign requirements of the European Union (Directive 2005/32/EC). This means that, both in an operating state and in an idling state, the power consumption is considerably lower compared to power adapter plugs with an older design.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!



### **Batteries represent a hazard to health and the environment!**

Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They may contain toxic, ecologically hazardous heavy metals. You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points provided by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The adjacent symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and must be brought to collection points provided by local public waste authorities.



**Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

## Helpline

If you need some help and you're in the UK, please first check and see if your problem can be solved using the troubleshooting guide on page 22. If it can't, please call us on 0844 800 6503 (using a UK landline, at the time of going to print: calls cost 6p for connection charge and then 5p a minute. Mobile costs may vary). Lines are open Monday to Friday, 9am to 5pm, excluding public holidays.

If you've a claim on your 2-year guarantee, please contact your supplier.

## Declaration of conformity



This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5 EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our website **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

## Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

## Technical data

Transmission mode:	Bluetooth
Range:	Up to 10 meters (open area)
Frequency response:	30 Hz – 20 KHz
Distortion:	< 0.5%
Signal-to-noise ratio:	> 75 dB
Operating voltage (Receiver):	3.7 V, 300 mA Lithium Polymer Battery
Operation time:	With fully charged battery up to 5 hours
Charging time:	For empty battery approx. 3 hours
Weight Receiver	65 g

## Guarantee

AMPLICOMMS equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble free functioning and a long service life.

The terms of the guarantee do not apply to the rechargeable batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies resulting from material or production faults which occur during the period of guarantee will be eliminated free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following intervention by the purchaser or third parties. Damage caused as a result of improper handling or operation, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, Acts of God or other external influence are not covered by the terms of guarantee.

In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replacement parts or devices become our property.

Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your equipment shows signs of defect during the period of guarantee, please return to the sales outlet in which you purchased the AMPLICOMMS equipment together with the purchase receipt. All rights to claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement must be asserted exclusively with regard to your sales outlet.

Two years after the purchase of our products, claims under the terms of guarantee can no longer be asserted.

- 1 Réglage du volume
- 2 Affichage à LED
- 3 Touche Décrocher/Raccrocher
- 4 Touche microphone pour entendre les bruits environnants
- 5 Balance gauche/droite (disponible seulement quand des casques / oreillettes normaux sont raccordés)
- 6 Touche de réglage de la clarté de parole
- 7 Sortie audio pour oreillettes / casque
- 8 Raccordement pour câble de chargement (micro USB)
- 9 Bouton On/Off



**Mettre le  
BTH 1410-NL  
en service**

## Mettre le BTH 1410-NL en service

### Contenu de l'emballage

- 1 récepteur avec boucle d'induction
- 1 bloc d'alimentation (micro-USB) pour charger l'accumulateur intégré
- 1 mode d'emploi

**Important : Important : veuillez lire d'abord les indications de sécurité page 38 avant de mettre l'appareil en service.**

### Charger l'accumulateur

Avant la mise en service, chargez l'accumulateur du récepteur pendant environ 3 heures.

- 1 Branchez la fiche micro-USB du bloc d'alimentation dans la Prise femelle de chargement du récepteur.
- 2 Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant. Le voyant à LED vert clignote pendant le chargement.

- **Un accumulateur complètement chargé offre jusqu'à 5 heures de fonctionnement.**
- **Pour économiser la capacité de l'accumulateur, le récepteur est désactivé automatiquement quand aucun signal n'est reçu de l'émetteur pendant env. 5 minutes ou quand le niveau de signal est trop faible.**
- **En veille : jusqu'à 180 heures (quand le récepteur est connecté à un appareil, mais sans émettre aucun son)**
- **Auto off : le récepteur s'éteindra après 5 minutes quand il est allumé sans aucune connexion à des appareils Bluetooth. Pour rallumer le récepteur, glissez d'abord le bouton ON/OFF dans la position « OFF ». Glissez-le à nouveau sur « ON ».**
- **Après Auto off : si le bouton ON/OFF n'est pas glissé sur « OFF », la batterie peut durer jusqu'à 1,5 mois.**

## Introduction

Ce récepteur avec boucle d'induction est conçu pour être utilisé spécialement en liaison avec des appareils auditifs équipés de la technologie télécoïl. Si vos appareils possèdent la fonction télécoïl, le son sera transmis directement sans fil de la boucle d'induction à vos instruments, que vous utilisiez des appareils auditifs monauraux ou binauraux. Ce type de transmission aide à couper les bruits environnants et procure un son plus fort, plus clair avec moins d'interférences.

**À NOTER : le récepteur transmettra des sons uniquement aux appareils auditifs pourvus de la fonction télécoïl.** Certains appareils auditifs ont une activation manuelle de la fonction télécoïl appelée souvent paramètre « T ». Chez les appareils auditifs manuels, appuyez l'interrupteur de votre appareil auditif en mode « T » afin de pouvoir utiliser la boucle d'induction. D'autres appareils auditifs possède une sélection « T » automatique par laquelle votre appareil auditif reconnaîtra le champ magnétique de la boucle d'induction et passera au mode requis automatiquement. Les appareils auditifs ne fonctionnent pas tous de la même manière avec cette boucle d'induction. La performance et l'interférence du son peuvent être affectées par le type et la qualité de votre instrument et en particulier par son niveau de compatibilité avec les appareils auditifs. Si vous n'êtes pas sûr concernant la spécification ou les caractéristiques de votre appareil auditif, contactez votre spécialiste ou fabricant.


## Etablir une liaison Bluetooth (Pairing)

- 1 Allumez le récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche MIC et maintenez-la appuyée pendant env. 5 s. Le voyant à LED clignote en vert/bleu.
- 3 Puis, exécutez les étapes nécessaires sur l'émetteur (par ex. sur votre mobile). Le cas échéant, aidez-vous du mode d'emploi correspondant. Le

nom Bluetooth du récepteur est « amplicomms ».

- 4 Quand la liaison Bluetooth est établie avec succès, le voyant de contrôle à LED brille en permanence en bleu.

## **Etablir une liaison Bluetooth (NFC)**

Si votre émetteur (par exemple votre mobile/Smartphone) possède une fonction NFC (Near Field Communication), tenez pendant quelques secondes la partie du récepteur, sur laquelle le logo NFC () est imprimé, aussi proche que possible de l'emplacement correspondant sur l'émetteur. Le couplage/la liaison est établi(e) automatiquement.

# Utilisation

## Utilisation

**L'écoute à volume élevé nuit à l'audition !**

**Il est possible de régler un volume plus élevé sur cet écouteur comme pour les appareils conventionnels. L'augmentation du volume peut entraîner des troubles de l'audition chez les personnes ayant une bonne audition et chez les enfants.**

- **Réglez un volume bas sur l'écouteur avant de mettre le casque sur les oreilles.**
- **Ne vous soumettez pas constamment à un volume élevé.**

- 1 Poussez le bouton On/Off du récepteur en position « ON ».
- 2 Vérifiez que la liaison Bluetooth est établie (le voyant à LED brille en bleu).
- 3 La boucle d'induction du récepteur transmet les signaux vers votre combiné.
- 4 Réglez le volume souhaité.
- 5 Le cas échéant, modifiez le réglage du son en fonction de vos besoins. Pour modifier le son, appuyez brièvement et respectivement sur la touche « TONE ».
  - 1 bip court : augmentation des aigus.
  - 2 bips courts : augmentation des basses et augmentation des aigus.
  - 3 bips courts : augmentation des basses.
  - 1 bip long : neutre.
- 6 Le cas échéant, réglez la balance (gauche/droite).

Le réglage de la balance peut être utilisé pour passer vers le contenu du canal stéréo requis. Par exemple, si la parole d'un signal audio stéréo prévaut plus dans la balance sur la gauche (droite), il est alors possible de passer la balance sur la gauche pour mieux accentuer le signal.

**Remarque :** quand l'accumulateur est presque vide, le voyant de contrôle à LED scintille en bleu (en mode Bluetooth) ou en vert (en mode micro-  
phone). Vous entendez 3 bips courts dans le combiné à intervalle d'une

minute. Vous entendez un double bip à la 4e minute. Le récepteur est éteint automatiquement à la 5e minute.

### **La touche microphone (MIC)**

L'ouverture du microphone située dans la partie inférieure et avant du récepteur recueille les bruits dans votre environnement. Quand le microphone est activé, vous entendez votre environnement avec un volume plus élevé. Vous pouvez donc entendre par exemple votre sonnerie de porte, votre téléphone ou votre interlocuteur, même si vous portez le récepteur. Pour activer le microphone, appuyez sur la touche du microphone (MIC). Le voyant de service passe au vert et vous entendez un bip court. Veillez à ne pas couvrir l'ouverture du microphone. Vous entendez votre environnement et pouvez utiliser le récepteur comme amplificateur d'écoute pour mieux comprendre votre interlocuteur.

Pour désactiver le microphone, appuyez encore une fois sur la touche du microphone (MIC). Vous entendez deux bips courts et le voyant de service brille à nouveau en bleu.

**Attention !** Notez que, lors de la commutation entre le microphone et la source sonore/de musique, le volume peut changer considérablement en fonction du niveau d'entrée du signal. Par précaution, il est recommandé de réduire le réglage du volume de manière générale avant d'effectuer toute commutation.

### **La touche Téléphone (PHONE)**

Si vous avez relié votre récepteur à un téléphone mobile/Smartphone, vous pouvez accepter ou terminer une conversation téléphonique par une courte pression sur la touche Téléphone. Quand vous recevez un appel entrant, vous entendez une sonnerie du téléphone portable transmise à la boucle d'induction, qui à son tour associera par induction le signal à l'appareil auditif. Appuyez sur le bouton « téléphone » sur le BTH1410-NL, puis relâ-

chez-le et vous pourrez alors converser avec l'appelant. Le microphone dans la boucle d'induction captera votre voix. Pour terminer l'appel, appuyer simplement à nouveau sur le bouton « téléphone », puis le relâcher.

### **Ouvrir/fermer la boucle d'induction**

Il est possible d'ouvrir et de fermer la boucle d'induction de la base du récepteur pour faciliter le port et le retrait. Pour y parvenir, tourner doucement d'1/8e de tour la partie droite de la boucle d'induction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer la prise. Pour assembler à nouveau, procéder dans l'ordre inverse.

## **Recherche de défauts**

### **Aucun son**

- Contrôlez l'interrupteur du récepteur (position ON).
- Il est possible que l'accumulateur du récepteur soit déchargé. Chargez l'accumulateur pendant env. 3 heures.
- Vérifiez que la liaison Bluetooth est établie.
- Le volume réglé sur le récepteur est trop bas. Réglez un volume plus élevé.

### **Parasites**

- Il est possible que l'accumulateur du récepteur soit déchargé. Chargez l'accumulateur pendant env. 3 heures.
- Il est possible que le récepteur soit trop éloigné de l'émetteur Bluetooth. (par ex. Smartphone etc.). Vérifiez si la qualité est meilleure en vous rapprochant de l'émetteur.



# **Annexe**

## Annexe

### Indications de sécurité

- Lisez ce mode d'emploi entièrement avec soin et conservez-le bien.
- **Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce produit près de machines, car la boucle d'induction peut se retrouver emmêlée dans des pièces mobiles.**

### Utilisation conforme aux dispositions

Cet appareil a été développé pour transmettre les signaux sonores d'un émetteur sans fil à un récepteur (Bluetooth). Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme aux dispositions. Les modifications ou transformations d'un propre gré sont interdites. N'ouvrez les appareils en aucun cas et n'essayez pas de les réparer vous-même.

### Utilisateurs munis d'un stimulateur cardiaque

Si vous portez un stimulateur cardiaque, consultez un médecin avant d'utiliser ce produit. Eteindre immédiatement l'appareil, si vous sentez ou supposez des altérations quelconques.

### Bloc d'alimentation

**Attention : utilisez seulement le bloc d'alimentation livré, car d'autres blocs d'alimentation peuvent endommager le système de surveillance. Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.**

Pour le fonctionnement avec un bloc d'alimentation, veillez à l'état parfait des câbles et des fiches. Les câbles pliés ou élimés sont très dangereux !

Le bloc d'alimentation livré répond aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2005/32/CE). Cela signifie que, tant en service

qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont dans l'obligation de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères !



## Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !



Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes dans l'obligation d'éliminer en toute sécurité les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les matériaux d'emballage sont à éliminer selon les consignes locales.

## Hotline du service-clients

Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, contrôlez tout d'abord les indications de la page 36. En cas de problèmes techniques, veuillez s'il vous plaît contacter notre service d'assistance téléphonique. Le numéro de téléphone peut être trouvée sur notre site internet

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Pour les demandes de garantie, veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur. La période de garantie est de 2 ans.

## Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences de la directive UE :

Directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité. La conformité avec la directive citée ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil.

Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez la télécharger gratuitement sur notre site internet : [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Indications d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et sans peluche.
- N'utilisez aucun nettoyant ni solvant.

## Caractéristiques techniques

Transmission	Bluetooth
Portée	jusqu'à 10 m (dans des conditions optimales)
Plage de fréquences	30 Hz - 20 kHz
Facteur de distorsion	< 0,5 %
Distance signal/bruit	> 75 dB
Alimentation électrique (récepteur)	Accumulateur lithium polymère 3,7 V / 300 mA
Durée de service	Avec un accumulateur chargé : jusqu'à 5 heures
Durée de charge	Pour accus vides : env. 3 heures
Poids de l'émetteur	65 g

## Garantie

Les appareils AMPLICOMMS sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Les matériaux choisis et la haute technologie assurent un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

La durée de garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie ne s'applique pas à la pile rechargeable standard ou aux packs de piles rechargeables utilisés dans le produit.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des erreurs de matériel et de fabrication sont réparés gratuitement. La garantie expire en cas d'interventions de l'acheteur ou d'un tiers. Les dommages engendrés par une manipulation ou une utilisation inadéquate, par un mauvais emplacement ou rangement, par un raccordement ou une installation inadéquate ainsi qu'en cas de force majeure ou d'autres influences extérieures ne sont pas inclus dans la prestation de garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les pièces ou appareils échangés deviennent notre propriété. Tout droit de prétention à des dédommagements est exclu, sauf si ce dommage est basé sur une préméditation ou une négligence grave du fabricant.

Si votre appareil comporte cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil AMPLICOMMS en présentant votre bon d'achat. Tous les droits de garantie basés sur ces dispositions ne peuvent être revendiqués qu'auprès de votre revendeur. A l'échéance des deux ans après l'achat et le transfert de nos produits, les législations en matière de garantie ne sont plus applicables.

- 1 Impostazione volume
- 2 Spia LED
- 3 Tasto di chiamata/riaggancio
- 4 Tasto microfono per l'ascolto dei rumori ambientali
- 5 Equalizzatore sinistra/destra (disponibile solo se sono collegate delle normali cuffie/cuffie intra-auricolari)
- 6 Tasto per la regolazione dell'intelligibilità del discorso
- 7 Uscita audio per cuffie intra-auricolari/cuffie
- 8 Collegamento per il cavo di carica (micro USB)
- 9 Interruttore on/off

# **Messa in funzione di BTH 1410-NL**

## Messa in funzione di BTH 1410-NL

### Contenuto della confezione

- 1 ricevitore con loop a induzione
- 1 alimentatore (micro-USB) per caricare la batteria integrata
- Istruzioni per l'uso

**Importante: si prega di leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a pagina 52 prima di mettere in funzione l'apparecchio.**

### Carica della batteria

Caricare la batteria nel ricevitore per circa 3 ore prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- 1 Inserire la spina micro USB dell'alimentatore nella presa sul ricevitore.
- 2 Inserire l'alimentatore in una presa. Durante la carica la spia LED lampeggia di verde.

- **Una batteria completamente carica offre un tempo di funzionamento fino a 5 ore.**
- **Per risparmiare energia, il ricevitore si spegne automaticamente se per circa 5 minuti non viene rilevato alcun segnale dall'emittente o qualora il livello del segnale sia troppo basso.**
- **Durata in stand-by: fino a 180 ore (quando il ricevitore è collegato a un dispositivo, ma non riproduce alcun suono)**
- **Spegnimento automatico: quando il ricevitore è acceso, ma senza alcun collegamento a dispositivi Bluetooth, verrà spento dopo 5 minuti. Per accendere nuovamente il ricevitore occorre prima spingere il tasto di accensione in posizione "OFF". Dopodiché spingerlo nuovamente in posizione "ON".**
- **Dopo lo spegnimento automatico: se il tasto di accensione non viene spinto in posizione "OFF", la batteria può durare fino a 1,5 mesi.**



## Introduzione

Questo ricevitore con loop a induzione è stato progettato per essere utilizzato specialmente in abbinamento a degli apparecchi acustici dotati di funzione T Coil. Che si utilizzi un apparecchio acustico monoaurale o binaurale, se il proprio dispositivo è dotato di una funzione T Coil il suono verrà trasmesso in modalità wireless direttamente dal loop a induzione ai propri apparecchi. Tale tipo di trasmissione aiuta a eliminare i rumori di sottofondo e riproduce un suono più forte e più chiaro, con meno interferenze.

**NOTA BENE – il ricevitore trasmetterà suoni solo ad apparecchi acustici dotati di funzione T Coil.** Alcuni apparecchi acustici sono dotati di un'attivazione manuale della funzione T Coil, nota come impostazione "T". Negli apparecchi acustici manuali occorrerà posizionarne l'interruttore sulla modalità "T" per poter utilizzare il loop a induzione. Altri apparecchi acustici hanno la selezione "T" automatica, cosicché il proprio apparecchio acustico riconoscerà il campo magnetico del loop a induzione e si posizionerà automaticamente sulla modalità richiesta. Non tutti gli apparecchi acustici funzionano allo stesso modo con questo loop a induzione. La qualità del suono e le interferenze possono essere influenzate dal modello e dalla qualità del proprio apparecchio e, in particolar modo, dal suo grado di compatibilità con apparecchi acustici. Se non si è certi delle specifiche o caratteristiche del proprio apparecchio acustico, contattare il proprio audiologo o produttore.


## Creazione del collegamento Bluetooth (pairing)

- 1 Accendere il ricevitore.
- 2 Premere e mantenere premuto il pulsante MIC per circa 5 s.. La spia LED lampeggia in verde/blu.
- 3 Eseguire ora i passaggi necessari sull'emittente (p.es. sul proprio cellulare). Consultare eventualmente le relative istruzioni per l'uso. La designa-

zione Bluetooth del ricevitore è "amplicomms".

- 4 Qualora il collegamento Bluetooth venga instaurato con successo, la spia LED di controllo si illumina di blu.

## **Creazione del collegamento Bluetooth (NFC)**

Qualora il proprio apparecchio emittente (p.es. il proprio cellulare/smartphone) disponga della funzione NFC (Near Field Communication), tenere la parte del ricevitore su cui è stampato il logo NFC () per alcuni secondi il più vicino possibile al relativo settore sull'emittente. L'accoppiamento/collegamento verrà instaurato automaticamente.

# Uso

## Uso

**Un volume troppo alto danneggia l'udito!**

**Su queste cuffie è possibile impostare un volume più alto rispetto agli apparecchi tradizionali. In soggetti non audiolesi e nei bambini ciò potrebbe comportare dei danni all'udito.**

- **Impostare un volume basso sulle cuffie prima di indossarle.**
- **Non esporsi costantemente a un volume elevato.**

- 1 Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento sul ricevitore in posizione "ON".
- 2 Accertarsi che il collegamento Bluetooth sia stato instaurato (la spia LED di controllo è illuminata di blu).
- 3 Il loop a induzione sul ricevitore trasmette il segnale al proprio apparecchio acustico.
- 4 Impostare il volume desiderato.
- 5 Modificare eventualmente la regolazione del suono in base alle proprie esigenze.

Per modificare il suono premere brevemente il tasto "TONE".

- 1 bip breve: aumento degli alti.
  - 2 bip brevi: aumento dei bassi e aumento degli alti.
  - 3 bip brevi: aumento dei bassi.
  - 1 bip lungo: neutro.
- 6 Impostare eventualmente l'equalizzazione (sinistra/destra).
- Il controllo del bilanciamento può essere usato per un bilanciamento corretto del contenuto del canale stereo richiesto. Per esempio, se le parole in un segnale audio stereo prevalgono sul canale di sinistra (destra), è possibile sintonizzare il bilanciamento a sinistra (destra) per meglio enfatizzare il segnale.

**Nota:** qualora la batteria sia quasi scarica, la spia LED di controllo presenta una luce blu (in caso di funzionamento con Bluetooth) o verde (in

caso di funzionamento con microfono) tremolante. Si udiranno nelle cuffie 3 brevi bip a intervalli di un minuto. Nel 4° minuto si udirà un bip doppio. Nel 5° minuto il ricevitore si spegnerà automaticamente.

### **Il tasto microfono (MIC)**

L'apertura del microfono sull'estremità inferiore del lato frontale del ricevitore percepisce i rumori ambientali. Attivando il microfono, i suoni ambientali vengono percepiti con maggiore intensità. Il campanello della porta, il telefono o il proprio interlocutore, per fare un esempio, si sentono, quindi, anche se si indossa il ricevitore.

Per attivare il microfono premere il tasto microfono (MIC). La spia di funzionamento diventa verde e si sente un breve bip. Accertarsi che l'apertura del microfono non sia coperta. Si percepiscono i suoni ambientali e si può utilizzare il ricevitore quale amplificatore per poter comprendere meglio il proprio interlocutore.

Per spegnere il microfono premere nuovamente il tasto microfono (MIC). Si udiranno due brevi bip e la spia di funzionamento si illuminerà nuovamente di blu.

**Attenzione!** Passando dal microfono alla fonte musicale/audio occorre tener conto del fatto che il volume può variare notevolmente in funzione del livello di ingresso del segnale. Quale misura di sicurezza è di norma opportuno abbassare il volume prima della commutazione.

### **Tasto telefono (PHONE)**

Se il proprio ricevitore è stato collegato a un cellulare/smartphone si potrà accettare o terminare una conversazione telefonica premendo brevemente il tasto telefono. Quando si riceve una chiamata in entrata, la suoneria verrà trasmessa dal cellulare al loop a induzione che, a sua volta, accoppierà il segnale in modo induttivo con l'apparecchio acustico. Premere e rilasciare il tasto "Phone" sul BTH1410-NL e si potrà conversare con il chiamante. Il

microfono sul loop a induzione trasmetterà la propria voce. Per terminare la chiamata basta premere nuovamente il tasto "Phone".

### **Apertura/chiusura del loop a induzione**

È possibile aprire e chiudere il loop a induzione alla base del ricevitore per indossarlo e toglierlo più facilmente. Per farlo è sufficiente ruotare delicatamente la parte destra del loop a induzione in senso antiorario di 1/8 di giro e poi estrarre l'attacco. Riassemblare seguendo il procedimento inverso.

## **Ricerca anomalie**

### **Nessun suono**

- Controllare l'interruttore sul ricevitore (posizione ON).
- Può darsi che la batteria nel ricevitore sia scarica. Caricare la batteria per circa 3 ore.
- Verificare che il collegamento Bluetooth sia stato instaurato.
- Il volume impostato sul ricevitore è troppo basso. Impostare un volume più alto.

### **Interferenze**

- Può darsi che la batteria nel ricevitore sia scarica. Caricare la batteria per circa 3 ore.
- Può darsi che la distanza del ricevitore dall'emittente Bluetooth (p.es. smartphone) sia eccessiva. Verificare se la qualità migliora avvicinandosi all'emittente.

# **Allegato**

# Allegato

## Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- **Per ragioni di sicurezza, non utilizzare questo prodotto vicino a macchinari, poiché il loop a induzione potrebbe rimanere incastrato nelle parti mobili.**

## Utilizzo secondo le disposizioni

Questo apparecchio è stato progettato per trasmettere i segnali sonori di un'emittente a un ricevitore (Bluetooth). Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alle disposizioni. Non sono consentite modifiche o trasformazioni arbitrarie. Non aprire in alcun caso l'apparecchio da sé e non eseguire personalmente alcun tentativo di riparazione.

## Utenti con pacemaker

Se si è portatori di pacemaker occorre consultare il proprio medico prima di utilizzare questo prodotto. L'apparecchio deve essere immediatamente spento qualora si avvertano o si presumano dei danni.

## Alimentatore

**Attenzione: utilizzare solo l'alimentatore fornito, poiché altri alimentatori potrebbero danneggiare l'emittente. Non bloccare l'accesso all'alimentatore con mobili o altri oggetti.**

Fare attenzione, durante il funzionamento, che cavo e spina siano in perfette condizioni. I cavi piegati o logorati sono pericolosissimi!

L'alimentatore soddisfa i requisiti di ecodesign dell'Unione Europea (direttiva 2005/32/CE). Ciò significa che sia durante il funzionamento che in stand-by il consumo di energia è nettamente inferiore se rapportato ad alimentatori di più vecchia generazione.



- Energiesparend
- Économisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient



## Smaltimento

Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. Il simbolo qui a lato indica che l'apparecchio non deve assolutamente essere smaltito nei rifiuti domestici!



**Pericolo per la salute e l'ambiente causato da accumulatori e batterie!** Non aprire, danneggiare, ingerire o emettere nell'ambiente in nessun caso accumulatori e batterie. Potrebbero contenere metalli pesanti velenosi e dannosi per l'ambiente. Ha un obbligo per legge di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso rivenditori di batterie e presso punti di raccolta competenti che mettono a disposizione i rispettivi contenitori. Lo smaltimento è a titolo gratuito.



I simboli a lati indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettate nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento.

I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.

## Se dovessero esserci dei problemi

Se dovesse avere dei problemi con il Suo apparecchio, controlli prima gli avvisi a pagina 50. In caso di problemi tecnici rivolgersi alla nostra Service Hotline. Il numero telefonico è reperibile sul nostro sito Internet [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

## Dichiarazione di conformità



Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti della direttiva UE:

Direttiva UE 1999 / 5 riguardante gli impianti radio e le installazioni di telecomunicazione e il riconoscimento reciproco della loro conformità.

La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio. La dichiarazione di conformità completa la può scaricare gratuitamente dal nostro sito web allo **[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

## Indicazioni di manutenzione

- Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e che non lasci fibre.
- Non utilizzare detergenti o solventi.

## Dati tecnici

Trasmissione	Bluetooth
Portata	fino a 10 m (in condizioni ottimali)
Campo di frequenza	30 Hz - 20 kHz
Fattore di distorsione	< 0,5 %
Intervallo segnale / rumore:	> 75 dB
Alimentazione (ricevitore)	Batt. da 3,7 V/300 mA ai polimeri di litio
Durata di funzionamento	con batterie cariche fino a 5 ore
Tempo di carica	per batterie scariche circa 3 ore
Peso ricevitore	65 g

## Garanzia

Gli apparecchi di AMPLICOMMS vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative. L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo. La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuitamente. Il diritto di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non sono contenuti nella prestazione di garanzia.

Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza.

Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio AMPLICOMMS, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato.

Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.

- 1 Volumeknop
- 2 Indicatorlampje
- 3 Telefoon-knop
- 4 Microfoon-knop om omgevingsgeluiden te horen
- 5 Balans links/rechts (niet beschikbaar wanneer normale koptelefoon/oordopjes aangesloten zijn)
- 6 Knop voor het helder instellen van gesprek
- 7 Audio-uitgang voor koptelefoon/oordopjes
- 8 Ingang voor laadkabel (micro-USB)
- 9 Aan/uit-schakelaar

**Aan de slag  
met BTH 1410-NL**

## Aan de slag met BTH 1410-NL

### Inhoud

- 1 ontvanger met inductielus
- 1 adapter (micro-USB) voor het laden van de ingebouwde batterij
- 1 bedieningshandleiding

**Belangrijk: Lees eerst de veiligheidsinstructies op blz. 66 voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

### De batterij laden

Laad de batterij ongeveer 3 uur lang op voordat u het toestel in gebruik neemt.

- 1 Steek de micro-USB-stekker van de adapter in de laad-ingang van de ontvanger.
- 2 Steek de stekker van de adapter in een wandstopcontact. Tijdens het laden knippert het groene indicatorlampje.

- Volledig geladen batterijen gaan tot 5 uur mee.
- Om het batterijvermogen te sparen, schakelt de ontvanger automatisch uit wanneer hij ongeveer 5 minuten lang geen signaal van de zender ontvangt of wanneer het signaal te zwak is.
- Standby-tijd: tot 180 uur (wanneer de ontvanger is aangesloten op een apparaat maar geen audio speelt)
- Automatische uitschakeling: wanneer de ontvanger ingeschakeld is zonder aansluiting op Bluetooth-apparaten, schakelt hij na 5 minuten automatisch uit. Om de ontvanger terug in te schakelen, schuift u eerst de aan/uit-knop naar de stand "OFF". Vervolgens schuift u hem terug naar de stand "ON".
- Na automatische uitschakeling: als de aan/uit-knop niet op "OFF" staat, kan de batterij 1,5 maand meegaan.

## Inleiding


Deze ontvanger is speciaal bedoeld voor gebruik in combinatie met gehoorapparaten met inductielus. Wanneer u een éénorige of tweeorige gehoorapparaat gebruikt en als dit gehoorapparaat voorzien is van een inductielus, dan wordt de audio draadloos vanuit de ontvanger naar uw apparaten verstuurd. Deze transmissie helpt omgevingsgeluiden te reduceren en zorgt voor een duidelijke, heldere audio met minder interferentie.

**OPGELET: de ontvanger draagt uitsluitend audio over naar gehoorapparaten met inductielus.** Op sommige gehoorapparaten moet de inductielus, ook bekend als T-instelling, handmatig worden geactiveerd. In dat geval moet u uw gehoorapparaat in de T-stand te zetten om de ontvanger te kunnen gebruiken. Op andere gehoorapparaten wordt de T-modus automatisch ingesteld wanneer het gehoorapparaat het magnetische veld van de ontvanger detecteert. Niet alle gehoorapparaten bieden dezelfde resultaten met deze ontvanger. De audio en de interferentie hangen af van het type en de kwaliteit van uw gehoorapparaat, vooral dan van de compatibiliteit. Als u niet zeker bent van de specificaties of kenmerken van uw gehoorapparaat, neem dan contact op met uw oorspecialist of met de fabrikant van het apparaat.

## De Bluetooth-verbinding aanmaken ('pairing')

- 1 Schakel de ontvanger in.
- 2 Hou de MIC-knop ongeveer 5 seconden lang ingedrukt. Het groene/blauwe indicatorlampje begint te knipperen.
- 3 Voer nu op de zender (bv. uw smartphone) de nodige stappen uit. Raadpleeg indien nodig de handleiding van uw telefoon. De Bluetooth-naam van de ontvanger is "amplicomms".
- 4 Als de Bluetooth-verbinding correct is aangemaakt, blijft het blauwe indicatorlampje ononderbroken branden.

## **De Bluetooth-verbinding aanmaken (NFC)**

Heeft uw zender (bv. uw mobiele telefoon/smartphone) een NFC-functie (Near Field Communication), houd dan het NFC-logo () op de ontvanger enkele seconden lang zo dicht mogelijk bij het NFC-logo op uw zender. De apparaten worden dan automatisch gekoppeld.



# Bediening

## Bediening

### Een hoog volume beschadigt het gehoor!

Op deze koptelefoon kan een hoger volume worden ingesteld dan bij traditionele toestellen. Bij personen met een gezond gehoor en bij kinderen kan een hoog volume tot schade aan het gehoor leiden.

- Stel, voordat u de koptelefoon opzet, het volume op een laag niveau in.
- Stel het volume niet continu hoog in.

- 1 Schuif van aan/uit-schakelaar van de ontvanger naar de stand "ON".
- 2 Controleer of de Bluetooth-aansluiting beschikbaar is (blauw indicator-lichtje brandt).
- 3 De inductielus op de ontvanger stuurt de signalen naar de koptelefoon.
- 4 Stel het gewenste volume in.
- 5 Pas de geluidsinstellingen naar wens aan.

Om de klank in te stellen, drukt u kort op de knop "TONE".

- 1 korte pieptoon: de hoge tonen verhogen.
  - 2 korte pieptonen: de lage en hoge tonen verhogen.
  - 3 korte pieptonen: de lage tonen verhogen.
  - 1 lange pieptoon: neutraal.
- 6 Stel indien nodig de balans (links/rechts) in.
- De balansregeling kan worden gebruikt om de inhoud van het stereoka-naal te verspreiden. Als de spraak in een stereo-audiosignaal bijvoorbeeld sterker was in het linker/rechter kanaal, dan kan de balans naar links [rechts] worden verschoven om dat signaal te benadrukken.

**Opmerking:** Wanneer de batterij leeg is, knippert het blauwe indicator-lampje (in Bluetooth-modus) of het groene lampje (in microfoon-modus).

U hoort in de koptelefoon 3 korte pieptonen met een interval van een minuut. In de 4e minuut hoort u een dubbele pieptoon. In de 5e minuut wordt de ontvanger automatisch uitgeschakeld.

### **De microfoon-knop (MIC)**

De microfoon-opening op de voorkant van de ontvanger neemt de geluiden uit de omgeving op. Wanneer de microfoon ingeschakeld is, hoort u uw omgeving luider. Zo kunt u bv. uw deurbel, uw telefoon of uw gesprekspartner horen, zelfs als u de ontvanger draagt.

Om de microfoon in te schakelen, drukt u op de microfoontoets (MIC). Het indicatorlampje wordt groen en u hoort een korte piepton. Zorg ervoor dat de microfoon-opening niet afgedekt is. U hoort uw omgeving en kunt de ontvanger als gehoorversterker gebruiken om uw gesprekspartner beter te verstaan.

Om de microfoon uit te schakelen, drukt u nogmaals op de microfoontoets (MIC). U hoort twee korte pieptonen en het indicatorlichtje wordt terug blauw.

**Opgelet!** Bij het schakelen tussen microfoon en muziek-/audiobron kan, afhankelijk van het niveau van de signaalingang, het volume beduidend verschillen! Reduceer, als voorzorgsmaatregel, het volume voordat u tussen microfoon en muziek-/audiobron schakelt.

### **De telefoonknop (PHONE)**

Hebt u uw ontvanger aangesloten op een mobiele telefoon/smartphone, dan kunt u met een druk op de telefoonknop een gesprek aannemen of beëindigen. Wanneer u een binnenkomende oproep ontvangt, dan hoort u de beltoon van de mobiele telefoon in uw ontvanger, die op zijn beurt het signaal doorstuurt naar uw gehoorapparaat. Druk kort op de knop "Telefoon" op de BTH1410-NL om met de beller te spreken. De microfoon in de ontvanger vangt uw stem op. Om het gesprek te stoppen, drukt u opnieuw op de knop "Telefoon".

## **De lus openen/sluiten**

U kunt de lus van de ontvanger openen en sluiten om hem soepel aan en uit te doen. Dit doet u door het rechterdeel van de lus voorzichtig 1/8 slag linksom te draaien en vervolgens de stekker eruit te trekken. De lus sluiten doet u in omgekeerde volgorde.

## **Storingen oplossen**

### **Geen klank**

- Controleer de schakelaar op de ontvanger (stand ON).
- De batterij van de ontvanger is mogelijk leeg. Laat de batterij ongeveer 3 uur laden.
- Controleer of de Bluetooth-verbinding beschikbaar is.
- Het op de ontvanger ingestelde volume is te laag. Zet het volume hoger.

### **Geruis**

- De batterij van de ontvanger is mogelijk leeg. Laat de batterij ongeveer 3 uur laden.
- De afstand tussen de ontvanger en de Bluetooth-zender (bv. smartphone etc.) is te groot. Controleer of de kwaliteit verbetert wanneer u dichterbij de zender staat.

# Bijlage

## Bijlage

### Veiligheidsaanwijzingen

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar hem goed.
- **Gebruik om veiligheidsredenen dit product niet als halsband in de buurt van machines, het kan dan namelijk in de bewegende delen geklemd raken.**

### Rechtmatig gebruik

Dit apparaat is bedoeld om audiosignalen van een zender draadloos over te dragen naar een ontvanger (Bluetooth). Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk gebruik beschouwd. Zelf uitgevoerde wijzigingen aan het apparaat zijn verboden. Open nooit zelf het apparaat en probeert het nooit zelf te repareren.

### Gebruikers met pacemaker

Wanneer u een pacemaker draagt, dient u uw arts te raadplegen voordat u dit product gebruikt. Schakel onmiddellijk het apparaat uit wanneer u er de invloed van merkt of vermoedt.

### Adapter

**Opgelet: Gebruik enkel de meegeleverde adapter, want andere adapters kunnen het bewakingssysteem beschadigen. De toegang tot de adapter mag niet worden belemmerd door meubels of andere voorwerpen.**

Zorg bij gebruik van de adapter ervoor dat de kabel en stekker niet beschadigd zijn. Geknakte of versleten kabels zijn levensgevaarlijk!

De adapter voldoet aan de vereisten voor ecologisch ontwerp van de Europese Unie (Richtlijn 2005/32/EG).

Dit betekent dat wanneer het apparaat in gebruik of in stand-by staat, het stroomverbruik in vergelijking met oudere types adapters beduidend lager is.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Afvalverwijdering

Wanneer u het apparaat wilt afvoeren, brengt u het naar een verzamelpunt van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf (bv. een containerpark). Krachtens de wetgeving betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparaten zijn eigenaars van afgedankte apparaten wettelijk verplicht oude elektrische en elektronische apparaten apart af te voeren. Het symbool hiernaast betekent dat het apparaat in geen geval bij het huisvuil mag worden geworpen!



### **Gevaar voor de gezondheid en voor het milieu door accu's en batterijen!**



Accu's en batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu introduceren. Ze kunnen giftige en milieuschadelijke zware metalen bevatten. U bent wettelijk verplicht om accu's en batterijen op een veilige manier af te voeren via een handelaar die batterijen verkoopt of via een inzamelpunt voor batterijen, waar geschikte containers ter beschikking staan. Het afvoeren gebeurt kosteloos. De symbolen hiernaast betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag werpen en dat u ze naar een geschikt inzamelpunt moet brengen. De verpakkingsmaterialen moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften.

## Probeemoplossing

Kijk eerst naar de aanwijzingen op bl. 64 indien u problemen hebt met uw toestel. In geval van technische problemen kunt u contact opnemen met onze service-hotline. Het telefoonnummer daarvan vindt u op onze website [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

Bij garantieaanspraken neemt u contact op met uw handelaar. De garantieperiode bedraagt 2 jaar.

## Conformiteitsverklaring



Dit apparaat voldoet aan de vereisten van de EU-richtlijn:

1999/5/EG Richtlijn betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eind-apparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit. De conformiteit met bovengenaamde richtlijn wordt bevestigd door het CE-kenteken op het apparaat.

De volledige conformiteitsverklaring kunt u gratis downloaden van onze website [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Onderhoud

- Reinig de behuizing met een zachte en pluisvrije doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplossingsmiddelen.

## Technische gegevens

Overdracht	Bluetooth
Reikwijdte	Tot 10 m (in optimale omstandigheden)
Frequentiebereik	30 Hz - 20 kHz
Vervormingsfactor	< 0,5 %
Signaal/geruis-afstand	> 75 dB
Stroomvoorziening (ontvanger)	Batterij 3,7 V / 300 mA lithium-polymeer
Bedrijfsduur	Met volle batterij tot 5 uur
Laadtijd	Voor lege batterij ongeveer 3 uur
Gewicht ontvanger	65 gr



## Garantie

AMPLICOMMS-apparaten worden geproduceerd en getest met de modernste productieprocessen. Nauwkeurig geselecteerde materialen en geavanceerde technologieën zorgen voor een probleemloze werking en een lange levensduur.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden, berekend vanaf de dag van aankoop. De garantie geldt niet voor de batterijen, accu's of accupacks gebruikt in het product.

Binnen de garantieperiode worden alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, kosteloos gerepareerd. De garantie vervalt bij ingrepen aan het apparaat door de koper of door derden. Schade die door onrechtmatige hantering of bediening, natuurlijke slijtage, verkeerd opstellen of bewaren, onrechtmatige aansluiting of installatie, geweld of andere externe invloeden is ontstaan, wordt niet gedekt door de garantie.

Wij behouden ons het recht voor, in geval van een klacht, om naar eigen goeddunken de defecte delen te repareren of te vervangen, of het volledige apparaat te ruilen. Ingeruilde onderdelen of ingeruilde apparaten worden onze eigendom. Aanspraken op schadevergoeding zijn uitgesloten, in zoverre ze niet gebaseerd zijn op opzet of grote nalatigheid vanwege de fabrikant. Indien uw apparaat toch een defect vertoont binnen de garantieperiode, neemt u uitsluitend contact op met de handelszaak waar u het AMPLI-COMMS-apparaat hebt gekocht, op vertoon van uw aankoopbewijs. Alle garantieclaims volgens deze bepaling kunnen enkel geldig worden gemaakt bij uw handelaar. Na twee jaar na aankoop en overhandiging van onze producten vervallen de garantierechten.

- 1 Configuración volumen
- 2 Indicador LED
- 3 Tecla de llamada/fin de llamada
- 4 Tecla de micrófono para oír los ruidos de ambiente
- 5 Balance izquierda/derecha (sólo disponible si se conectan auriculares/audífonos normales)
- 6 Tecla para configurar la claridad del tono
- 7 Salida de audio para auriculares/audífonos
- 8 Conexión para cable de carga (Micro USB)
- 9 Interruptor de encendido y apagado

# **Puesta en servicio del BTH 1410-NL**

## **Puesta en servicio del BTH 1410-NL**

### **Contenido de la entrega**

- 1 Receptor con bucle de inducción
- 1 Fuente de alimentación (Micro-USB) para cargar la batería incluida
- 1 Manual de instrucciones

**Importante:** Por favor, antes de poner en funcionamiento el dispositivo lea las indicaciones de seguridad de la página 80.

### **Cargar batería**

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez cargue la batería en el receptor durante unas 3 horas.

- 1 Inserte el enchufe de Micro-USB de la fuente de alimentación en la toma de carga en el receptor.
- 2 Inserte la fuente de alimentación en un enchufe. Durante el proceso de carga el LED indicador parpadea en verde.

- **Una batería completamente cargada permite ofrece un tiempo de funcionamiento de hasta 5 horas.**
- **Para ahorrar la energía de la batería, el receptor se apaga automáticamente si durante aprox. 5 minutos no recibe ninguna señal desde el transmisor o si el nivel de señal es demasiado bajo.**
- **Tiempo en espera: hasta 180 horas (cuando el receptor está conectado a un dispositivo sin reproducir ningún sonido)**
- **Auto apagado: cuando el receptor está encendido sin ninguna conexión con dispositivos Bluetooth se apaga después de 5 minutos. Para encender el receptor de nuevo, primero debe deslizar el botón de encendido en posición "OFF". Luego deslícelo de nuevo en posición "ON".**
- **Después del auto apagado: si el botón de encendido no se ha deslizado en posición "OFF" la batería puede durar hasta 1,5 meses.**

## Introducción

Este receptor con collar inductivo está diseñado para ser utilizado principalmente con cualquier bobina T-coil. Ya sea utilizando auriculares monoaurales o binaurales, si sus auriculares tienen una función de T-coil el sonido se transmitirá de forma inalámbrica directamente desde el collar inductivo hasta su dispositivo. Este tipo de transmisión ayuda a reducir los ruidos circundantes y a ofrecer un sonido más fuerte, más claro y con menos interferencias.

**TENGA EN CUENTA - el receptor sólo transmitirá sonidos a aquellos auriculares con función T-coil.** Algunos auriculares tienen activación manual de la bobina T-coil que a menudo se conoce como ajuste de "T". En auriculares manuales tendrá que cambiar el interruptor de su audífono a modo 'T' con el fin de poder utilizar el collar inductivo. Otros auriculares tienen una selección automática del modo "T" mediante la cual su audífono reconoce el campo magnético del collar inductivo y se cambia de forma automática al modo requerido. No todos los auriculares funcionan de la misma manera con este collar inductivo. La calidad del sonido y las interferencias pueden verse afectadas por el tipo y la calidad de su instrumento y especialmente por la potencia de compatibilidad que tiene con otros auriculares. Si no está seguro sobre las especificaciones o características de sus auriculares póngase en contacto con el especialista en audiología o fabricante.


## Iniciar conexión Bluetooth (Pairing)

- 1 Encienda el receptor.
- 2 Mantenga pulsada la tecla MIC durante unos 5 segundos. La LED indicadora parpadeará en verde/azul.
- 3 Realice ahora los pasos necesarios en el dispositivo transmisor (por ejemplo, en su móvil). En caso necesario consulte los manuales de

instrucción necesarios. El nombre Bluetooth del receptor es “ampli-comms”.

- 4 Una vez que la conexión Bluetooth se haya realizado con éxito la LED de control se encenderá permanentemente en color azul.

## **Iniciar conexión Bluetooth (NFC)**

Si su dispositivo transmisor (por ejemplo, su móvil/smarthphone) incluye la función NFC (Near Field Communication) mantenga el área del receptor en el que aparece el logo NFC () durante unos segundos lo más cerca posible a la posición correspondiente del dispositivo transmisor. La conexión/emparejamiento se realizará de forma automática.

# Funcionamiento

## Funcionamiento

**¡Un volumen muy elevado daña el oído!**

**En este auricular se pueden ajustar altos niveles de volumen al igual que en los dispositivos convencionales. En las personas con oídos sanos y en niños se pueden producir daños en la audición.**

- **Antes de colocarse los auriculares ajuste un volumen bajo.**
- **No utilice de forma permanente altos niveles de volumen.**

- 1 Deslice el interruptor de encendido/apagado en posición "ON".
- 2 Asegúrese de que se haya establecido la conexión Bluetooth (LED de control encendida en color azul).
- 3 El bucle de inducción en el receptor transmite las señales a su auricular.
- 4 Ajuste la intensidad del volumen que desee.
- 5 En caso necesario, modifique el ajuste de sonido a su gusto.  
Para cambiar el sonido presione brevemente la tecla "TONE".
  - 1 Pitido corto: Aumento de los altos.
  - 2 Pitidos cortos: Aumento de los bajos y aumento de los altos.
  - 3 Pitidos cortos: Aumento de los bajos.
  - 1 Pitido largo: Neutral.
- 6 En caso necesario ajuste el balance (izquierda/derecha).  
El control de balance puede utilizarse para desplazarse al contenido de canal de estéreo requerido. Por ejemplo, si el habla en una señal de audio estéreo es más predominante en el canal de la izquierda (derecha) entonces el balance puede sintonizarse a la izquierda (derecha) para enfatizar la señal mejor.

**Advertencia:** Cuando la batería esté a punto de agotarse la LED de control empezará a parpadear en azul (en funcionamiento Bluetooth) o en verde (en funcionamiento micrófono). Escuchará 3 cortos tonos de señal en el auricular en el intervalo de un minuto. En el cuarto minuto escuchará un tono de señal doble. En el quinto minuto el receptor se apagará automáticamente.



### La tecla de micrófono (MIC)

La apertura del micrófono en la parte inferior frontal del receptor graba los ruidos de su entorno. Cuando el micrófono está encendido podrá oír los sonidos de su entorno con mayor claridad. Por lo que, por ejemplo, podrá escuchar el timbre de su casa, su teléfono o su interlocutor incluso si lleva el receptor.

Para activar el micrófono pulse el micrófono (MIC). El indicador de encendido se pone verde y oirá un pitido corto. Asegúrese de que la apertura del micrófono no está cubierta. Escucha su entorno y puede utilizar el receptor como un amplificador de sonido para entender mejor a su interlocutor.

Para apagar el micrófono pulse de nuevo la tecla de micrófono (MIC). Escuchará dos pitidos cortos y la luz de funcionamiento se podrá en azul de nuevo.

**¡Cuidado!** ¡Al cambiar entre micrófono y fuente de audio/música deberá tener en cuenta que dependiendo del volumen del nivel de señal de entrada el volumen puede variar considerablemente! Como medida de precaución es conveniente que reduzca el ajuste del volumen antes de realizar el cambio.

### La tecla de teléfono (PHONE)

Una vez que se haya conectado con su receptor mediante móvil/Smartphone podrá iniciar o finalizar una conversación presionando brevemente sobre la tecla de teléfono. Cuando reciba una llamada entrante escuchará como el tono es transmitido desde el teléfono móvil al collar inductivo, que irá emparejando la señal de forma inductiva al audífono. Pulse y suelte el botón "Teléfono" del BTH1410-NL para poder conversar a continuación con el interlocutor. El micrófono en el collar inductivo capturará su voz. Para finalizar la llamada simplemente presione y suelte de nuevo el botón "Teléfono".

### **Abrir/cerrar el collar inductivo**

Es posible abrir y cerrar el collar inductivo de la base del receptor para que se pueda quitar y utilizar de forma más sencilla. Para ello gire suavemente la parte derecha del collar inductivo en sentido antihorario con vuelta de 1/8 y luego tire del enchufe. Realice el proceso inverso para su colocación.

## **Solución de problemas**

### **Ningún sonido**

- Compruebe el interruptor en el receptor (posición ON).
- Posiblemente la batería del receptor se ha agotado. Cargue la batería durante aproximadamente 3 horas.
- Comprobar que la conexión Bluetooth esté establecida.
- El volumen ajustado en el receptor es demasiado bajo. Establezca un volumen más alto.

### **Interferencias**

- Posiblemente la batería del receptor se ha agotado. Cargue la batería durante aproximadamente 3 horas.
- Posiblemente la distancia del receptor con el emisor Bluetooth sea demasiado grande (por ejemplo, Smartphone, etc.). Compruebe si la calidad mejora colocándose más cerca del emisor.

# Anexo

## Anexo

### Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para cualquier consulta futura.
- **Por razones de seguridad no utilice este producto cerca de maquinaria ya que el collar inductivo puede engancharse en las piezas móviles.**

### Uso previsto

Este dispositivo ha sido desarrollado para transmitir de forma inalámbrica señales de tono de un emisor a un receptor (Bluetooth). Cualquier otro uso se considerará inapropiado. Los cambios o modificaciones en el aparato no están permitidos. No abra ni trate de reparar el dispositivo por sí mismo bajo ningún concepto.

### Usuarios con marcapasos

Si utiliza un marcapasos deberá consultar a su médico si puede utilizar este producto. Apague el aparato inmediatamente si nota o sospecha que pueda provocar una alteración en su salud.

### Fuente de alimentación

**Atención: Utilice solamente la fuente de alimentación que se le proporciona, ya que otras fuentes de alimentación podrían dañar el emisor. No obstruya el acceso a la fuente de alimentación por muebles u otros objetos.**

Asegúrese de que los cables y enchufes estén en buen estado. Los cables doblados y desgastados pueden provocar lesiones mortales.

La fuente de alimentación cumple con los requisitos de diseño ecológico de la Unión Europea (Directiva 2005/32/CE). Esto significa que, en comparación con otros componentes de red más antiguos, el consumo de energía del aparato, ya sea en funcionamiento o en reposo, es mucho menor.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Eliminación

Para desechar su aparato, llévelo al punto de recogida de un organismo de eliminación local (por ejemplo, un centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos usados están obligados por ley a realizar una clasificación de residuos separada para los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica!



**¡Peligro para la salud y el medio ambiente provocado por baterías recargables y pilas!**



Jamás se deben abrir, dañar, ingerir o dejar que las baterías recargables y pilas penetren en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente. Usted está obligado por ley a desechar de forma segura las baterías recargables y pilas a través del comercio de distribución de baterías, así como en los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso debe tirar las baterías recargables y pilas a la basura doméstica y que estas deben ser eliminadas a través de los puntos de recogida. Los materiales de embalaje se deben eliminar según las prescripciones locales.

## Reparación

Si tiene problemas con su aparato revise primero las indicaciones que aparecen en la página 78. En caso de que surjan problemas técnicos, por favor póngase en contacto con nuestro centro de atención. Encontrará el número de teléfono en nuestra página web [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

Para reparación y las reclamaciones de garantía póngase en contacto con su distribuidor. El plazo de garantía es de 2 años.

## Declaración de conformidad



Este dispositivo cumple con los requisitos de la

Directiva de la UE:

Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad. La conformidad con la directiva mencionada anteriormente se confirma mediante el símbolo CE que aparece en el dispositivo.

Para obtener la declaración de conformidad completa utilice por favor la descarga gratuita de nuestro sitio web [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Instrucciones de mantenimiento

- Limpie la superficie de la carcasa con un trapo libre de polvo y húmedo.
- No utilice detergentes o disolventes.

## Datos técnicos

Transferencia	Bluetooth
Alcance	hasta 10 m (en condiciones óptimas)
Rango de frecuencia	30 Hz - 20 kHz
THD	< 0,5 %
Distancia de señal/ruido de fondo	> 75 dB
Suministro eléctrico (receptor)	batería 3,7 V / 300 mA polímero de litio
Tiempo de funcionamiento	con batería llena hasta 5 horas
Tiempo de carga	para batería vacía aprox. 3 horas
Peso receptor	65 g

## Garantía

Los dispositivos AMPLICOMMS son fabricados y probados de acuerdo con los últimos métodos de producción. Los materiales seleccionados y el uso de tecnologías avanzadas garantizan un funcionamiento sin problemas y de larga vida.

La garantía no se aplica a las pilas o baterías utilizadas en el producto. El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía todos los defectos materiales o de fábrica serán solventados de forma gratuita. La garantía será nula si el comprador o terceras personas manipulan el aparato. La garantía no se aplicará si se producen desperfectos o daños causados por el manejo inadecuado del aparato, la red de conexión y la instalación o por el desgaste natural debido a un mantenimiento y almacenamiento incorrecto del dispositivo o por causas de fuerza mayor o influencias externas.

En caso de reclamación nos reservamos el derecho a reparar las piezas defectuosas, sustituirlas o reemplazar el dispositivo. Las piezas o el dispositivo reemplazado deberán ser de nuestra propiedad. Las reclamaciones por daños y perjuicios quedan excluidas, a menos que se demuestre intencionalidad o negligencia grave por parte del fabricante.

Si dentro del periodo de garantía el dispositivo sigue mostrando defectos, póngase en contacto con su recibo de compra únicamente en la tienda donde compró su dispositivo AMPLICOMMS. Todas las reclamaciones de garantía conforme a estas disposiciones sólo tendrán validez frente al distribuidor del producto. Los derechos de garantía dejarán de tener validez una vez finalizado el plazo de garantía de 2 años.

- 1 Volyminställning
- 2 LED-diod som visar av/på/parning/batteristatus
- 3 Svara/avsluta samtal knapp
- 4 Mikrofonknapp som gör att du uppfattar omgivande ljud
- 5 Balans vänster/höger (fungerar bara, om vanliga hörlurar har anslutits)
- 6 Tonkontroll
- 7 Ljudutgång för hörlurar/headset
- 8 Anslutning för laddningskabel (Micro USB)
- 9 På/av-knapp



# **BTH 1410-NL**

## **Driftstart**

## BTH 1410-NL Driftstart

### Förpackningens innehåll

- 1 Mottagare med halsslinga
- 1 Nätdel (Micro-USB) för laddning av det inbyggda batteriet
- 1 Bruksanvisning

**Obs! Läs igenom säkerhetsanvisningarna på sidan 94 innan enheten tas i bruk.**

### Ladda batteriet

Batteriet i mottagaren laddas i ca 3 timmar före driftstart.

- 1 Sätt i nätdelens Micro-USB-kontakt i laddningsuttaget på mottagaren.
- 2 Sätt i nätdelen i ett vägguttag. LED-dioden blinkar grönt under laddning. Dioden slocknar när enheten är fulladdad.

- Drifttiden för ett fulladdat batteri är upp till 5 timmar.
- Mottagaren slås av automatiskt när ingen signal mottagits från sändaren på ca 5 minuter eller om signalstyrkan är för låg. På så sätt förlängs batteriets livslängd.
- Standbytid: upp till 180 timmar (när mottagaren är kopplad till en enhet men inget ljud spelas upp)
- Auto av: när mottagaren är på utan att det finns någon anslutning till Bluetooth-enheter, den stängs av efter 5 minuter. När du vill slå på mottagaren igen måste du först skjuta strömbrytaren till läget "AV". Skjut sedan tillbaka till "PÅ" igen.
- Efter Auto av: om strömbrytaren inte skjuts till "AV" kan batteriet räcka i upp till 1,5 månader.

## Inledning


Halsmottagaren är särskilt utformad att användas tillsammans med hörapparater med T-slingor. Oavsett om du använder monofona eller stereofona hörapparater: om apparaterna är försedda med funktionen T-slinga överförs ljudet trådlöst direkt från halsslingan till dina hjälpmedel. Den här typen av överföring gör att buller från omgivningen stängs ute och att man får högre volym och tydligare ljud med färre störningar.

**OBSERVERA! Mottagaren överför bara ljud till hörapparater som har funktionen T-slinga.** På vissa hörapparater aktiveras T-slingan för hand, detta brukar kallas för "T"-inställning. På manuella hörapparater behöver man trycka på brytaren på hörapparaten för att växla till T-läge så att halsslingan kan användas. På andra hörapparater kan man välja "T"-läge automatiskt, vilket gör att hörapparaten uppfattar halsslingans magnetiska fält och automatiskt växlar till det läge som krävs. Alla hörapparater fungerar inte lika bra med slingan. Ljudeffekt och störningar kan påverkas av vilket slags hjälpmedel du använder och kvaliteten på det, men i synnerhet av hur kompatibel hörapparaten är. Om du känner dig osäker på vad som gäller för din hörapparat och vilka funktioner som ingår ska du kontakta din audionom eller tillverkaren.

## Upprätta Bluetooth-förbindelse (parning)

- 1 Slå på mottagaren. LED-dioden blinkar med ett blått sken.
- 2 Tryck på MIC-knappen och håll den intryckt i ca. 5 sek. LED-dioden blinkar med grönt/blått sken.
- 3 Aktivera Bluetooth-parning enligt mobiltelefonens bruksanvisning (eller bruksanvisningen till annan Bluetooth-enhet som du vill para ihop med). Mottagarens Bluetooth-namn är "amplicomms".
- 4 När Bluetooth-förbindelsen upprättats lyser kontrolllampan med ett fast blått sken.

## Upprätta Bluetooth-förbindelse (NFC)

Om det finns en NFC-funktion (Near Field Communication) på mobiltelefonen (bluetooth-sändaren) håller du mobiltelefonen så nära BTH 1410-NL som möjligt mot NFC-loggan (). Kopplingen/förbindelsen upprättas automatiskt.

# Användning

## Användning

### Hög volym skadar hörseln!

Med de här hörlurarna uppnår man högre volym än med traditionella hörlurar. För individer med normal hörsel och barn kan den höga volymen leda till hörselskador.

- Innan du tar på dig hörlurarna ska du ställa in dem på låg volym.
- Se till att du inte utsätter dig för hög ljudvolym under en längre tid.

### Börja med att ställa in hörapparaten i T-/MT-läge.

- 1 Sätt mottagarens på/av-knapp i läge "ON".
- 2 Se till att Bluetooth-förbindelsen fungerar (LED-dioden lyser med blått sken).
- 3 Med hjälp av halsslingan överförs signalerna till hörapparaten.
- 4 Ställ in önskad volym.
- 5 Vid behov kan ljud-tonen ändras enligt dina önskemål.  
När du vill ändra på tonen behöver du bara trycka kort på respektive "Ljud"-knapp.
  - 1 kort pip: ökning av diskant
  - 2 korta pip: ökning av bas och diskant
  - 3 korta pip: ökning av bas
  - 1 långt pip: neutralt.
- 6 Vid behov kan också balansen (vänster/höger) ställas in.  
Med balanskontrollen är det möjligt att panorera till önskat stereokanalinnehåll. Om talet i en stereoljudsignal var tydligare i vänster (höger) kanal kan balansen ställas in åt vänster (höger) så att signalen accentueras mer.

**Obs!** När batteriet är nästan tomt blinkar LED-dioden med blått sken (vid drift med Bluetooth) resp. med grönt sken (vid mikrofondrift). Du kommer att höra 3 snabba pip med 1 minuts mellanrum i halsslingan. Efter 4 minuter hörs ett dubbelpip. Efter 5 minuter slås mottagaren av automatiskt.

### **Mikrofonknappen (MIC)**

Med hjälp av mikrofonöppningen, som sitter nedtill på mottagarens framsida, tas ljudet från omgivningen upp. När mikrofonen är på hörs ljud från omgivningen högre. Exempelvis kan du höra när någon ringer på dörrklockan, telefonen eller din samtalspartner, trots att du har på dig mottagaren. Om du vill aktivera mikrofonen trycker du på mikrofonknappen (MIC). LED-dioden lyser grönt och du hör ett kort pip. Tänk på att mikrofonöppningen inte får vara övertäckt. Du hör ljud i omgivningen och har möjlighet att använda mottagaren som en samtalsförstärkare så att din samtalspartner hörs bättre.

När du vill slå av mikrofonen trycker du på mikrofonknappen (MIC) en gång till. Du hör två korta pip och LED-dioden lyser återigen med blått sken.

**Se upp!** När du växlar mellan mikrofon- och musik-/tonkälla ska du tänka på att ljudvolymen, beroende på signalens ingångsnivå, kan ändra sig avsevärt! Som försiktighetsåtgärd bör volyminställningen i regel sänkas innan växling sker.

### **Telefonknappen (PHONE)**

Om du har kopplat mottagaren till en mobiltelefon/smarttelefon kan du ta emot resp. avsluta ett samtal genom att trycka kort på telefonknappen. När ett inkommande samtal tas emot hörs en ringsignal från mobiltelefonen som överförs till halsslingan med vars hjälp signalen kopplas induktivt till hörapparaten. Tryck och släpp upp "Samtals"-knappen på BTH1410-NL och påbörja sedan samtalet med uppringaren. Med hjälp av mikrofonen i halsslingan spelas din röst in. När du vill lägga på behöver du bara trycka på och släppa upp "Samtals"-knappen igen.

### **Användning av hörlurar/headset**

Du kan även använda enheten med hörlurar eller headset om du inte vill lyssna via slingan. Anslut hörlurarna till ljudutgången och ljudet hörs i hörlurarna i stället för via halsslingan.

## Öppna/stänga halsslingan

Det går att öppna och stänga halsslingan till mottagarbasen så att den kan bäras och tas av smidigare. Genom att man försiktigt vrider moturs på halsslingans högra sida 1/8 varv och sedan drar ut kontakten kan halsslingan öppnas/stängas. När du ska sätta i hop slingan igen gör du på samma sätt, fast tvärtom.

## Felsökning

### Inget ljud

- Kontrollera brytaren på mottagaren (läge ON).
- Det kan hända att batteriet i mottagaren är urladdat. Ladda batteriet i ca 3 timmar.
- Kontrollera om det finns någon Bluetooth-förbindelse.
- Mottagarvolymen är för låg. Ställ in på högre volym.
- Kontrollera att hörapparaten är ställd i T/MT-läge.
- Om mikrofonen är aktiverad sänds inte ljudet från mobiltelefonen (bluetooth-sändaren) till hörlurarna. Kontrollera inställning.

### Störningsljud

- Det kan hända att batteriet i mottagaren är urladdat. Ladda batteriet i ca 3 timmar.
- Det kan hända att avståndet mellan mottagaren och Bluetooth-sändaren (t.ex. smarttelefon osv.) är för stort. Testa om kvaliteten blir bättre om du placerar dig närmare sändaren.
- Det kan hända att avståndet mellan mottagaren och mobiltelefonen (bluetooth-sändaren) är för stort. Testa om kvaliteten blir bättre om du placerar dig närmare mobiltelefonen (bluetooth-sändaren).



# Bilaga

## Bilaga

### Säkerhetsanvisningar

- Bruksanvisningen måste läsas igenom noggrant och förvaras på ett säkert ställe.
- **Av säkerhetsskäl får den här produkten inte användas i närheten av maskiner eftersom halsslingan kan fastna i rörliga delar.**

### Ändamålsenlig användning

Enheten är utformad för att trådlöst överföra ljud från en sändare till en mottagare (Bluetooth). All annan användning anses felaktig. Det är heller inte tillåtet att ändra eller bygga om på eget bevåg. Under inga omständigheter är det tillåtet att öppna eller försöka laga enheten på egen hand.

### Användare med pacemaker

Om du har pacemaker bör du rådgröra med din läkare innan du använder produkten. Så fort du känner av eller förutser negativ påverkan av något slag måste enheten omedelbart stängas av.

### Nätdel

**Varning! Du får endast använda nätdelen som följer med leveransen, eftersom sändaren kan skadas om andra nätdelar används. Nätdelsingången får inte blockeras av möbler eller andra föremål.**

Vid drift måste man se till att kabel och kontakt är i klanderfritt skick. Böjda eller slitna kablar utgör livsfara!

Nätdelen uppfyller Europeiska unionens krav på ekodesign (direktiv 2005/32/EG). Det innebär att det förbrukas betydligt mindre ström, både vid drift och i viloläge, jämfört med mängden ström som förbrukas med äldre nätdelstyper.



- Énergiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Avfallshantering

När du vill kassera enheten tar du den till din kommuns insamlingsplatser. Enligt förordningen om elektriska och elektroniska produkter är personer som äger uttjänta produkter enligt lag tvingade att hantera elektriska och elektroniska som särskilt avfall. Symbolen här intill betyder att det är absolut förbjudet att kasta produkten bland hushållssoporna!



## Akkumulatorer och batterier skadar hälsa och miljö!

Akkumulatorer och batterier får aldrig öppnas, skadas, sväljas eller hamna i naturen. Det finns en risk att de innehåller giftiga och miljöfarliga tungmetaller. Enligt lag måste ackumulatorer och batterier kasseras på säkert sätt hos batteriåterförsäljaren eller på miljöstationer där det finns lämpliga behållare. Det kostar ingenting att kassera ackumulatorer och batterier.



Symbolerna intill betyder att det under inga omständigheter är tillåtet att ackumulatorer och batterier kastas bland hushållssoporna och att du måste ta dem till miljöstationer.

Packningsmateriel bortskaffas enligt lokala bestämmelser.

## Servicelinje

Om du får problem med enheten börjar du med att läsa igenom informationen på sidan 92. Om du har tekniska problem ringer du vår servicelinje. Telefonnummer hittar du på vår hemsida [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

Om du vill utnyttja garantin kontaktar du din återförsäljare.

Garantin gäller i 2 år.

## Försäkran om överensstämmelse



Denna enhet uppfyller de krav som ställs i EU-direktivet:

1999 / 5 EU-direktivet om radioutrustning och terminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av dess överensstämmelse. Överensstämmelse med ovannämnda direktiv bekräftas av CE-märket på enheten. CE-certifikat finns att ladda ner på [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Skötselråd

- Rengör kåpans yta med en mjuk och luddfri trasa.
- Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

## Tekniska data

Överföring	Bluetooth
Räckvidd	upp till 10 m (vid optimala förhållanden)
Frekvensområde	30 Hz - 20 kHz
Distorsionsfaktor	< 0,5 %
Signal/brus-förhållande	> 75 dB
Strömförsörjning (mottagare)	batteri 3,7 V/300 mA litium polymer
Drifttid	för ett fulladdat batteri upp till 5 timmar
Laddningstiden	för ett tomt batteri ca 3 timmar
Mottagaren vikt	65 g

## Garanti

AMPLICOMMS enheter tillverkas och besiktigas enligt senaste tekniska standard. Tack vare särskild utvalda material och avancerade tekniker uppnår du klanderfri funktion och lång livslängd.

Garantin omfattar inte batterier, ackumulatorer eller batteripack som används i produkten. Garantin är giltig i 24 månader, räknat från inköpsdatumet.

Under garantiperioden åtgärdas alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Om köparen eller tredje part gör ändringar på enheten gäller inte garantin. Skador som framkallas på grund av icke fackmässig hantering eller användning, naturligt slitage, felaktig montering eller förvaring, på grund av icke fackmässigt utförd anslutning eller installation eller på grund av våld eller annan yttre påverkan omfattas inte av garantin.

Vid reklamationer förbehåller vi oss rätten att åtgärda de felaktiga delarna, byta ut dem eller hela enheten. Delar eller enheter som bytts ut övergår i vår ägo. Ersättning för skada utgår inte såvida skadan inte beror på de avsikter som tillverkaren hade eller vårdslöshet.

Om du enheten ändå skulle uppvisa brister under garantiperioden kontaktar du butiken mot uppvisande av kvitto där AMPLICOMMS-enheten inhandlades. Enligt de här bestämmelserna måste alla garantianspråk bara visas upp för återförsäljaren. När två år efter inköp och leverans av våra produkter gått gäller inte längre någon garantirätt.

- 1 Configuração do volume
- 2 Indicador LED
- 3 Tecla ligar/desligar
- 4 Tecla do microfone para ouvir o som ambiente
- 5 Ajuste esquerda/direita (apenas disponível quando conectado com auscultadores/auriculares normais)
- 6 Tecla para a configuração da nitidez de som
- 7 Saída de áudio para auriculares/auscultadores
- 8 Conexão para cabo de carga (Micro USB)
- 9 Interruptor ON/OFF

# **Colocar em funcionamento BTH 1410-NL**

## Colocar em funcionamento BTH 1410-NL

### Conteúdo da embalagem

- 1 Receptor com laço de indução
- 1 Fonte de alimentação (Micro-USB) para carregar a bateria interna
- 1 Manual de Instruções

**Importante:** Antes de utilizar o aparelho, leia as instruções de segurança na página 108.

### Carregar a bateria

Antes da primeira utilização, carregar a bateria no receptor durante cerca de 3 horas.

- 1 Inserir o conector Micro-USB da fonte de alimentação na tomada de carga do receptor.
- 2 Inserir o conector da fonte de alimentação numa tomada de corrente. Durante o processo de carregamento a LED indicadora estará verde.

- Uma bateria completamente carregada permite um funcionamento de cerca de 5 horas.
- Para poupar a energia da bateria, o receptor desliga-se automaticamente após aprox. 5 minutos, quando não recebe nenhum sinal do transmissor ou quando o nível do sinal é demasiado baixo.
- Em Standby: até 180 horas (quando o receptor está conectado a um dispositivo, mas não emitir qualquer som)
- Auto off: quando o receptor está ligado, sem qualquer ligação a dispositivos Bluetooth, este será desligado após 5 minutos. Para ativar o receptor novamente, deverá deslizar o botão de alimentação para a posição "OFF", e de seguida deslize-o de volta para "ON".
- Depois do Auto off: se o botão de alimentação não se encontrar arrastado para a posição "OFF", então a bateria pode durar até 1,5 meses.



## Introdução

Este receptor de cordão indutivo foi desenhado para ser usado especialmente em conjunto com aparelhos auditivos de bobina em T. Se usar aparelhos auditivos mono e binauriculares e o seu aparelho suportar a função de bobina em T, o som será transmitido sem fios diretamente do cordão indutivo para os seus instrumentos. Este tipo de transmissão ajuda a reduzir os ruídos circundantes e proporcionar um som mais alto, mais claro e com menos interferência.

**POR FAVOR NOTE – o receptor irá transmitir sons para aparelhos auditivos apenas com a função bobina em T.** Alguns aparelhos auditivos têm ativação manual da bobina em T, muitas vezes conhecida como função 'T'. Nos dispositivos auditivos manuais necessitará de mudar o interruptor do seu aparelho para o modo 'T' a fim de usar o cordão indutivo. Outros aparelhos auditivos dispõem da seleção automática da função 'T', através da qual o seu aparelho auditivo irá reconhecer o campo magnético do colar indutivo e alternar para o modo desejado automaticamente. Nem todos os aparelhos auditivos funcionam da mesma forma com este cordão indutivo. O desempenho do som e o nível de interferência podem ser afetados pelo tipo e qualidade do seu instrumento e, especialmente, pela sua classificação de compatibilidade com aparelhos auditivos. Caso tenha dúvidas quanto à especificação ou às características do seu aparelho auditivo, entre em contacto com o seu audiólogista ou fabricante.


## Ligação do Bluetooth (Pairing)

- 1 Ligar o receptor.
- 2 Premir a tecla MIC durante cerca de 5 segundos. O indicador- LED pisca uma luz verde/azul.
- 3 Realizar agora no transmissor (p. ex. no seu telemóvel) os passos necessários. Se necessário, consultar também o respectivo Manual de

Instruções. O nome do Bluetooth do Receptor é „amplicomms“.

- 4 Quando a ligação do Bluetooth é realizada com sucesso, o indicador LED acende uma luz azul contínua.

## **Ligação do Bluetooth (NFC)**

Seo seu transmissor (p. ex. o seu telemóvel/smartphone) tiver a função NFC (Near Field Communication), aperte a área do transmissor que contém o símbolo NFC () durante alguns segundos bem junto a respectiva área do transmissor. A conexão/ligação é estabelecida automaticamente.

# Manuseamento

## Manuseamento

**Um volume muito elevado prejudica o ouvido!**

Neste auricular pode-se ajustar um alto nível de volume, como nos dispositivos convencionais. Em pessoas com ouvidos saudáveis e em crianças isso pode prejudicar a audição.

- Antes de pôr os auriculares, ajuste um volume mais baixo.
- Não utilize de forma permanente altos níveis de volume.

- 1 Deslocar o interruptor ON/OFF no receptor para a posição „ON“.
- 2 Verificar se a ligação do Bluetooth foi efectuada (controlo LED acende uma luz azul).
- 3 O laço de indução no receptor transmite os sinais para o seu aparelho auditivo.
- 4 Configurar o volume desejado.
- 5 Se for necessário, alterar a configuração de som, conforme as suas necessidades.

Para alterar o som, premir brevemente a respectiva Tecla „TONE“.

- 1 tom de apito curto: Acentuação dos agudos.
  - 2 tons de apito curtos: Acentuação dos graves e acentuação dos agudos.
  - 3 tons de apito curtos: Acentuação dos graves.
  - 1 tom de apito longo: neutro.
- 6 Configurar, se necessário, o volume (esquerda/direita).

O controlo do equilíbrio pode ser usado para alterar para o conteúdo do canal estéreo necessário. Por exemplo, se o discurso de um sinal de áudio estéreo estava mais prevalente no canal direito/esquerdo, então poderá ajustar o equilíbrio para a direita/esquerda, para enfatizar melhor o sinal.

**Nota:** Quando a bateria estiver quase sem carga, o indicador LED pisca em azul (em funcionamento Bluetooth) ou em verde (em funcionamento de microfone). Ouvirá no auricular 3 apitos curtos em intervalos de um

minuto. No 4.º minuto ouvirá um apito duplo. No 5.º minuto os auriculares desligam então automaticamente.

### **A tecla do microfone (MIC)**

A entrada do microfone na parte frontal inferior do receptor capta os sons do seu ambiente. Quando o microfone estiver ligado, ouvirá os sons do ambiente mais alto. Ou seja, mesmo com os auriculares postos poderá ouvir por exemplo a campainha da porta, o telefone ou o seu interlocutor. Para activar o microfone, prima a tecla do microfone (MIC). O indicador de funcionamento muda para verde e ouvirá um apito curto. Verificar se a entrada do microfone não está tapada. Ouvirá os sons do ambiente e poderá utilizar os auriculares como amplificadores de som, para ouvir melhor o seu interlocutor.

Para desactivar o microfone, voltar a premir a tecla de microfone (MIC). Ouvirá dois apitos curtos e o indicador de funcionamento acende novamente em azul.

**Atenção!** Ao comutar entre microfone e fonte de música/som deve ter em atenção que o volume poderá alterar-se dependendo do nível de sinal de entrada! Como medida de segurança deverá, normalmente, antes de comutar baixar o volume.

### **A tecla do telefone (PHONE)**

Se ligar os auriculares ao seu telemóvel/smartphone, poderá atender ou desligar uma chamada premindo a teclade telefone. Quando receber uma chamada ouvirá o tom de toque do telefone móvel no colar indutivo, que por sua vez irá indutivamente conectar o sinal ao aparelho auditivo. Pressione e solte o botão "Telefone" no BTH1410-NL e poderá conversar com o interlocutor. O microfone no colar indutivo irá captar a sua voz. Para terminar a chamada basta pressionar e soltar novamente o botão 'Telefone'.

### **Abrir/fechar o colar indutivo**

É possível abrir e fechar o colar indutivo na base do receptor, de modo a facilitar utilização e remoção. Isto é conseguido girando suavemente a parte direita do colar indutivo no sentido contrário dos ponteiros do relógio em 1/8 de volta e, em seguida, puxando a ficha. Para voltar a montar basta seguir o processo inverso.

## **Solução de problemas**

### **Não há som**

- Verificar o interruptor dos auriculares (posição ON).
- é possível que a bateria dos auriculares esteja sem carga. Carregar a bateria durante cerca de 3 horas.
- Verificar se a ligação do Bluetooth está a funcionar.
- o volume nos auriculares está demasiado baixo. Ajustar para um volume mais alto.

### **Sinalização de avaria**

- É possível que a bateria dos auriculares esteja sem carga. Carregar a bateria durante cerca de 3 horas.
- Possivelmente a distância entre os auriculares e o transmissor Bluetooth (p. ex. smartphone etc.) é demasiado grande. Verificar se a qualidade é melhor, quando se aproxima do transmissor.

# Apêndice

## Apêndice

### Indicações de segurança

- Leia este Manual de Instruções com atenção e guarde-o num local seguro.
- **Por razões de segurança, não utilize este produto perto de máquinas, uma vez que o cordão indutivo pode emaranhar-se nas peças móveis.**

### Finalidade do Aparelho

Este dispositivo foi concebido, para transmitir sinais de som de um transmissor sem fios a um receptor (Bluetooth). Qualquer outra finalidade será considerada imprópria. Não são permitidas modificações ou conversões não autorizadas. Não abra o aparelho nem tente efectuar reparos em circunstância alguma.

### Utilizadores com pacemaker

Se é portador de um pacemaker, deverá consultar o seu médico antes de adquirir este produto. O dispositivo deve ser imediatamente desactivado/desligado, sempre que se sentir prejudicado ou suspeitar alg um incómodo.

### Fonte de alimentação

**Precaução: Use só a fonte de alimentação incluída, visto que outras fontes de alimentação poderão danificar o transmissor. Não bloqueie o acesso à fonte de alimentação com móveis ou outros objetos.**

Verifique se o cabo e a tomada se encontram em bom estado durante a utilização. Os cabos dobrados e desgastados podem produzir ferimentos graves!

A fonte de alimentação cumpre os requisitos de design ecológico da União Europeia (Diretiva 2005/32/CE). Isto significa que, em comparação com outros componentes de rede mais antigos, o consumo de energia do aparelho, quer em funcionamento quer em repouso, é muito menor.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient



## Eliminação

Para se eliminar o seu aparelho, leve-o ao ponto de recolha de um organismo de eliminação local (por exemplo, um centro de reciclagem). De acordo com a lei sobre aparelhos elétricos e electrónicos, os proprietários de aparelhos usados são obrigados por lei a realizar uma classificação de resíduos separada para os aparelhos elétricos e electrónicos usados. O símbolo significa que nunca deve deitar o aparelho no lixo doméstico!



## Perigo para a saúde e para o meio ambiente provocado por baterias recarregáveis e pilhas!



Nunca deverá abrir, danificar, ingerir ou deixar que as baterias recarregáveis e pilhas penetrem no meio ambiente. Podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o meio ambiente. É obrigatório por lei eliminar de forma segura as baterias recarregáveis e pilhas através das redes comerciais de distribuição de baterias, bem como nos pontos de recolha pertinentes que disponibilizam os respetivos contentores. A eliminação é gratuita. Os símbolos significam que nunca deverá deitar as baterias recarregáveis e pilhas no lixo doméstico, e que estas deverão ser eliminadas através dos pontos de recolha. Os materiais de embalagem deverão ser eliminados de acordo com as prescrições locais.

## Reparação

Se você tiver problemas com o seu aparelho verifique primeiramente as instruções que aparecem na página 106. Em caso de problemas técnicos, por favor, entre em contato com nossa central de atendimento. Encontrará o número de telefone no nosso site [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

Para reclamações de reparação e garantia entre em contato com o seu distribuidor autorizado. O período de garantia é de 2 anos.

## Declaração de conformidade



Este dispositivo cumpre os requisitos da

Diretiva da UE:

Diretiva 1999/5/CE sobre equipamentos radio-eléctricos e terminais de telecomunicação e reconhecimento mútuo da sua conformidade.

A conformidade com a diretiva anteriormente referida é confirmada pelo símbolo CE que aparece no dispositivo.

Poderá descarregar gratuitamente a declaração de conformidade completa no nosso site [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Instruções de manutenção

- Limpe as superfícies da caixa com um pano suave e sem pelos.
- Não utilize detergentes nem dissolventes.

## Dados técnicos

Transmissão	Bluetooth
Alcance	até 10 m (em condições óptimas)
Intervalo de frequência	30 Hz - 20 kHz
THD	< 0,5 %
Relação sinal / ruído	> 75 dB
Fonte de energia (Receptor)	Bateria 3,7 V / 300 mA lítio polímero
Tempo de funcionamento	Com bateria totalmente carregada até 5 horas
Tempo de carga	Para bateria vazia cerca de 3 horas
Peso Receptor	65 g

## Garantia

Os dispositivos AMPLICOMMS são fabricados e testados de acordo com os mais recentes métodos de produção. Os materiais selecionados e o uso de tecnologias avançadas garantem um funcionamento sem problemas e de longa duração.

A garantia não se aplica às pilhas ou baterias utilizadas no produto. O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra.

Durante o período de garantia, todos os defeitos materiais ou de fábrica serão reparados de forma gratuita. A garantia será nula em caso de manipulação do aparelho por parte do comprador ou de terceiros.

A garantia não se aplicará em caso de defeitos ou danos devidos a manuseamento inadequado do aparelho, à rede de ligação, à instalação, ao desgaste natural resultante de manutenção e armazenamento incorretos do dispositivo ou a motivos de força maior ou influências externas.

Em caso de reclamação, reservamo-nos o direito de reparar as peças defeituosas, substituí-las ou substituir o dispositivo. As peças ou o dispositivo substituídos ficam na nossa empresa. As reclamações por danos e prejuízos ficam excluídas, a não ser que se demonstre intencionalidade ou negligência grave por parte do fabricante.

Caso o dispositivo continue a apresentar defeitos durante o período de garantia, entre em contacto unicamente com a loja onde adquiriu o seu dispositivo AMPLICOMMS, munido do seu recibo de compra. Todas as reclamações de garantia de acordo com estas disposições só serão válidas junto do distribuidor do produto.

Os direitos de garantia perderão a validade depois de terminado o prazo de garantia de 2 anos.

- 1 Voluminnstilling
- 2 LED-display
- 3 Ringe-/avslutningsknapp
- 4 Mikrofonknapp for å lytte til lydene i omgivelsene
- 5 Balanse venstre/høyre (tilgjengelig bare når vanlige hodetelefoner/øretelefoner er tilkoblet)
- 6 Knapp for innstilling av taletydighet
- 7 Lydutgang for øretelefoner/hodesett
- 8 Kontakt for ladekabel (Micro-USB)
- 9 På-/av-bryter

# **Ta i bruk BTH 1410-NL**

## Ta i bruk BTH 1410-NL

### Innhold i pakken

- 1 mottaker med teleslynge
- 1 strømadapter (Micro-USB) for å lade det innebygde batteriet
- 1 bruksanvisning

**Viktig: Før du tar enheten i bruk, vennligst les sikkerhetsinstruksjonene på side 122.**

### Lade batteriet

Lad batteriet på mottakeren i ca. 3 timer før første bruk.

- 1 Koble Micro-USB-kontakten på strømadapteren til strømkontakten på mottakeren.
- 2 Koble strømadapteren til en stikkontakt. Under ladingen blinker LED-lampen grønt.

- Et fulladet batteri gir en brukstid på opptil 5 timer.
- For å spare strøm, slår mottakeren seg av automatisk når den ikke har mottatt noe signal fra senderen i ca. 5 minutter eller signalnivået er for lavt.
- Standby-tid: opptil 180 timer (når mottakeren er tilkoblet en Bluetooth-enhet uten at et signal blir overført)
- Auto-Av: Når mottakeren er slått på uten at en tilkobling er opprettet med en Bluetooth-enhet, vil den automatisk slå seg av igjen etter 5 minutter. For å slå mottakeren på igjen, skyv På/Av-bryteren til posisjonen "AV" og deretter igjen til "PÅ".
- Etter Auto-Av: Når På/Av-bryteren ikke skyves til posisjonen "AV", vil batteriet vare i opptil 1,5 måned.

## Introduksjon

Denne mottakeren med teleslynge er spesielt utviklet for bruk med høreapparater med induksjonsspole (T-spole). Uansett om du bruker et mono- eller binauralt høreapparat, vil signalene overføres trådløst og direkte fra teleslyngen til enheten din hvis den har en T-spole. Denne typen overføring reduserer bakgrunnsstøy og gir høyere og klarere lydsignaler og mindre forvrengning av lydene.

**OBS: Denne mottakeren overfører signaler bare til høreapparater som er utstyrt med T-spole.** På mange høreapparater må T-spolen aktiveres manuelt, vanligvis ved hjelp av innstillingen 'T'. På manuelle høreapparater må bryteren på apparatet settes på 'T' for å kunne bruke teleslyngen. På andre høreapparater aktiveres 'T'-funksjonen automatisk da enheten registrerer magnetfeltet til teleslyngen og automatisk skifter til den egnede modus. Ikke alle høreapparater fungerer på samme måten i forbindelse med denne teleslyngen. Lydkvaliteten og forvrengning av lyden er avhengig av type og kvalitet på enheten din, og i særdeleshet av kompatibiliteten med høreapparater.


Vennligst ta kontakt med audiologen din eller produsenten hvis du har spørsmål om tekniske funksjoner eller høreapparatets funksjoner.

## Opprette en Bluetooth-tilkobling (paring)

- 1 Slå på mottakeren
- 2 Trykk og hold nede MIC-knappen i ca. 5 sekunder. Den tilsvarende LED-lampen blinker grønt/blått.
- 3 På senderen (f.eks. på mobiltelefonen) skal du nå gjennomføre de nødvendige trinn. Hvis det skulle være nødvendig, kan du rådføre deg med den aktuelle bruksanvisningen for produktet. Bluetooth-navnet på mottakeren er "amplicomms".

- 4 Når Bluetooth-tilkoblingen er blitt vellykket gjennomført, lyser kontroll-LED-lampen vedvarende blått.

## **Opprette en Bluetooth-tilkobling (NFC)**

Hvis sender-enheten din (f.eks. mobiltelefon/smarttelefon) opererer via funksjonen NFC (Near Field Communication / Kommunikasjon i nærrområdet), hold mottaker-området, der NFC-logoen () er påtrykket, i noen sekunder så tett som mulig til det tilsvarende stedet på senderen. Koble- gen/forbindelsen blir opprettet automatisk.



# Bruk

## Bruk

### Høyt volum kan skade hørselen din!

På denne mottakeren kan det innstilles et høyere volum enn det som er mulig på konvensjonelle enheter. Dette kan føre til hørselstap hos personer med sunn hørsel og spesielt hos barn.

- Still inn på en lavt volum før du slår på håndsettet.
- Utsett ikke deg selv for høye volumer.

- 1 Skyv På/Av-bryteren på mottakeren i posisjon "PÅ".
- 2 Sørg for at Bluetooth-tilkoblingen er opprettet (kontroll-LED lyser blått).
- 3 Teleslyngen på mottakeren overfører signaler til høreapparatet ditt.
- 4 Still inn det ønskede volum.
- 5 Hvis det er nødvendig, kan du endre lydinnstillingene etter behov.  
For å endre på lyden, kan du trykke kort på hver "TONE"-knapp.
  - 1 kort pipetone: Forsterke diskanten.
  - 2 korte pipetoner: Forsterke bassen og forsterke diskanten.
  - 3 korte pipetoner: Forsterke bassen.
  - 1 lange pipetone: Nøytral.
- 6 Om nødvendig, kan balansen stilles inn (venstre/høyre).  
Enheden din kan stilles inn på ønsket stereokanal ved hjelp av balansekontrollen. Hvis stereosignalet for eksempel er sterkere på den venstre kanalen, kan du ved hjelp av glidebryteren skru opp volumet på denne eller den andre kanalen for å forsterke signalet.

**Merk:** Når batteriet er nesten tomt, vil LED-kontrollampen lyse blått (i Bluetooth-modus) eller grønt (i mikrofon-modus). Du hører 3 korte pip hvert minutt på håndsettet. Etter 4 minutter vil du høre et dobbelt-pip. Etter 5 minutter slår mottakeren seg av automatisk.

## Mikrofonknapper (MIC)

Mikrofonåpningen på den nedre del av mottakerens forside tar i mot lyder fra omgivelsene. Når mikrofonen er slått på, vil lyder fra omgivelse høres høyere. Du kan for eksempel høre dørklokken, telefonen din eller hva samtalepartneren din sier, også mens du bruker mottakeren.

For å slå på mikrofonen, trykk på mikrofonknappen (MIC). Strømlampen skifter til grønt og du vil høre et kort pip. Pass på mikrofonåpningen ikke er tildekket. Du kan lytte til omgivelsene og du kan bruke mottakeren som en lydprosessor for bedre å forstå din samtalepartner.

For å slå av mikrofonen, trykk på mikrofonknappen (MIC) på nytt. Du vil høre to korte pipetoner og strømlampen vil lyse blått igjen.

**Forsiktig!** Når du skifter mellom mikrofon og musikk-/lydkilde, bør du være oppmerksom på at volumet kan variere betydelig, avhengig av inngangssignalet! Som et forebyggende tiltak, bør volumet vanligvis reduseres før slikt skifte.

## Telefonknappen (PHONE)

Hvis du har koblet mottakeren din med en mobiltelefon eller smarttelefon, kan du svare på eller avslutte en samtale ved hjelp av korte trykk på telefonknappen. Når du mottar et innkommende anrop, vil ringetonen overføres fra telefonen til hodesettet og du kan høre ringetonen gjennom ørepluggene.

Etter et kort trykk på telefonknappen på BTH1410NL, kan du snakke med den som ringer. Mikrofonen på mottakeren fanger opp stemmen din. Trykk på telefonknappen en gang til for å avslutte samtalen.

## Koble til / koble fra teleslyngen

For å forenkle tilkobling og frakobling av teleslyngen, kan denne settes inn og tas ut på mottakeren.

For dette dreies den høyre del av teleslyngen 1/8 omdreining mot klokken, og kontakten kan trekkes ut. Teleslyngen kobles til i motsatt rekkefølge.

## **Feilsøking**

### **Ingen lyd**

- Sjekk bryteren på mottakeren (posisjon PÅ).
- Batteriet i mottakeren kan være utladet. Lad batteriet i ca. 3 timer.
- Kontroller at Bluetooth-tilkoblingene er opprettet.
- Den innstilte lydstyrken på mottakeren er for lav. Juster til et høyere volum.

### **Støy**

- Batteriet i mottakeren kan være utladet. Lad batteriet i ca. 3 timer.
- Det kan være at avstanden fra mottakeren til Bluetooth-senderen (f.eks. smarttelefon) er for stor. Kontroller om kvaliteten blir bedre når du befinner deg nærmere senderen.

# Vedlegg

# Vedlegg

## Sikkerhetsinstruksjoner

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den for fremtidig referanse.
- **Av sikkerhetsmessige grunner må dette produktet ikke brukes i nærheten av maskiner da halsslyngen kan sette seg fast i bevegelige deler.**

## Tiltenkt bruk

Denne enheten ble utviklet for trådløs overføring av lyd fra en sender til en mottaker (Bluetooth). Enhver annen bruk anses som uegnet. Ikke-autoriserte endringer og modifikasjoner er ikke tillatt. Ikke under noen omstendigheter bør du åpne enheten selv og heller ikke utføre noen reparasjoner.

## Bruker med pacemaker

Hvis du bruker pacemaker, bør du konsultere legen din før du bruker dette produktet. Enheten må umiddelbart slås av hvis du opplever eller har mistanke om ugunstig innvirkning.

## Strømadapter

**Forsiktig: Bruk bare den medfølgende strømadapteren da andre adaptere kan skade senderen. Pass på at tilgangen til strømadapteren ikke sperres av møbler eller av andre gjenstander.**

Under bruken må det ses til at kabel og kontakt er i god stand. Kabler som er frynsete eller med knekk, setter livet i fare!

Strømadapteren oppfyller kravene til økodesign i den Europeiske Union (direktiv 2005/32/EF). Dette betyr at både under bruk og som inaktiv er strømforbruket betydelig lavere enn for strømadaptere fra eldre modeller.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Avhending

Hvis du ønsker å kvitte deg med apparatet, ta det med til en samleplass henvist av dine lokale myndigheter (for eksempel en gjenvinningstasjon). I henhold til lov er eiere av elektrisk og elektronisk utstyr pålagt å levere alt gammelt elektrisk og elektronisk utstyr som et eget avfall. Symbolet på siden betyr at du ikke under noen omstendigheter må kaste utstyret i husholdningsavfallet!



### **Alle typer batterier kan føre til risiko for helse- og miljøskader!**

Batterier må aldri åpnes, skades, svelges eller kastes i miljøet.

De kan inneholde giftige og miljøskadelige tungmetaller. Du er pliktig til å avhende batterier på en trygg måte på salgsstedet eller ved innsamlingspunkter som har den riktige avfallsbeholderen. Deponeringen er gratis.



Symbolet på siden betyr at du ikke under noen omstendigheter må kaste batterier i husholdningsavfallet og at de må bringes til returpunkter for avhending. Emballasjematerialer må kastes i overensstemmelse med lokale forskrifter.

## Hotline-service

Hvis du skulle ha problemer med enheten din, sjekk først ut instruksene på side 120. Hvis du har et teknisk problem, kan du kontakte oss via vår hotline-service. Telefonnummeret finner du på hjemmesiden vår

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

For garantikrav må du vennligst henvende deg til forhandleren. Garantitiden er 2 år.

## Samsvarserklæring



Denne enheten er i samsvar med EU-direktivet:

1999/5/EF-direktivet som omfatter radioutstyr og teleterminalutstyr, samt gjensidig godkjenning av deres konformitet. Samsvar med ovennevnte direktiv bekreftes av CE-merket som finnes på enheten. For å lese den fullstendige samsvarserklæringen, kan du benytte tilbudet om gratis nedlasting av denne på vår hjemmeside [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Rengjøringsinstrukser

- Rengjør overflatene på enheten med en myk, lofri klut.
- Bruk ikke noen typer rengjøringsmidler eller løsemidler.

## Tekniske data

Overføring	Bluetooth
Rekkevidde	Opptil 10 m (ved optimale betingelser)
Frekvensområde	30 Hz - 20 kHz
Forvrengningsfaktor	< 0,5 %
Signal/støy-avstand	> 75 dB
Strømadapter (mottaker)	Batteri 3,7 V / 300 mA litium polymer
Bruksvarighet	Med fullt batteri opptil 5 timer
Ladetid	For tomt batteri ca. 3 timer
Vekt av mottaker	65 g



## Garanti

AMPLICOMMS-enheter er produsert og testet etter den mest avanserte produksjonsprosess. Utvalgte materialer og høyt utviklet teknologi sikrer problemfri drift og lang varighet.

Garantien dekker ikke batteriene og batteripakker som brukes i enheten.

Garantitiden er 24 måneder fra kjøpsdato. Innenfor garantiperioden vil alle feil som skyldes materialer og utførelse, bli dekket uten kostnader. Garantien mister sin gyldighet hvis telefonen er blitt manipulert eller tuklet med av kjøper eller tredjepart.

Skader som skyldes feil håndtering eller bruk, normal slitasje, feil plassering eller oppbevaring, feil tilkobling eller installasjon, naturkatastrofer og andre ytre påvirkninger, utelukkes av garantien. Ved reklamasjon på defekte deler, forbeholder vi oss retten til å reparere de defekte delene eller skifte ut enheten. Utskiftede deler og utskiftede enheter blir vår eiendom. Erstatningskrav er utelukket med mindre det dreier seg om forsettlig eller grov uaktsomhet fra produsentens side. Hvis det oppstår en feil på enheten din innenfor garantiperioden, vennligst henvend deg utelukkende til butikken der du kjøpte AMPLICOMMS-enheten. Alle garantikrav i henhold til disse bestemmelsene kan utelukkende gjøres gjeldende overfor forhandleren. Etter et forløp på to år etter kjøpet og overføringen av våre produkter, kan ikke lenger garantien brukes som grunnlag for reklamasjon.

- 1 Äänenvoimakkuuden säätö
- 2 LED-merkkivalo
- 3 Puhelu-/lopetusnäppäin
- 4 Mikrofoninäppäin ympäristön äänien kuunteluun
- 5 Tasapaino vasen/oikea (käytettävissä vain, kun normaalit kuulokkeet/sankakuulokkeet on liitetty)
- 6 Puheen ymmärrettävyyden säätönäppäin
- 7 Sankakuulokkeiden/kuulokkeiden äänilähtö
- 8 Latauskaapelin liitäntä (Micro USB)
- 9 Käynnistyskatkaisin

# **BTH 1410-NL -laitteen käyttöönotto**

## BTH 1410-NL -laitteen käyttöönotto

### Pakkauksen sisältö

- 1 Induktiosilmukalla varustettu
- 1 verkko-osa (Micro USB) integroitujen akkujen lataamiseen
- 1 käyttöohje

**Tärkeää:** Lue ennen laitteen käyttöönottoa sivulla 136 olevat turvallisuusohjeet.

### Akun lataus

Lataa vastaanottimen akkua noin 3 tuntia ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa.

- 1 Aseta verkko-osan Micro-USB-pistoke vastaanottimen latausliittimeen.
- 2 Aseta verkko-osa pistorasiaan. LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä latauksen aikana.

- Täyteen ladatun akun käyttöaika on 5 tuntia.
- Akun kapasiteetin säästämiseksi vastaanotin kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun lähetin ei vastaanota signaalia 5 minuuttiin tai kun signaalitaso on liian alhainen.
- Valmiusaika: jopa 180 tuntia (kun vastaanotin on yhdistetty Bluetooth-laitteeseen ilman että signaalia lähetetään)
- Automaattinen poiskytkentä: Kun vastaanotin on kytketty päälle ilman että on yhteyttä Bluetooth-laitteeseen, se kytkeytyy viiden minuutin kuluttua automaattisesti taas pois päältä. Kun haluat kytkeä vastaanottimen takaisin päälle, työnnä käynnistyskatkaisin OFF-asentoon ja sen jälkeen taas ON-asentoon.
- Automaattisen poiskytkennän jälkeen: Jos käynnistyskatkaisinta ei työnnetä OFF-asentoon, akku kestää jopa 1,5 kuukautta.



## Johdanto

Tämä induktiosilmukalla varustettu vastaanotin on valmistettu erityisesti induktiokelalla (T-kela) varustettujen kuulokojeiden kanssa käytettäväksi. Riippumatta siitä, onko sinulla kuulokoje käytössä vain yhdessä korvassa (monauraalinen) tai molemmissa korvissa (binauraalinen), signaalit siirtyvät langattomasti suoraan induktiosilmukasta laitteisiisi. Tällainen siirto vähentää sivuääniä ja lähettää äänekkäämpiä, selvempiä äänisignaaleja ja vähemmän äänihäiriöitä.

**HUOMIO: Tämä vastaanotin lähettää signaaleja vain kuulokojeisiin, joissa on T-kelatoiminto.** Joissakin kuulokojeissa T-kela on aktivoitava manuaalisesti, normaalisti T-asetuksen avulla. Manuaalisesti säädettävissä kuulokojeissa on kytkin asetettava T-asentoon, jotta induktiosilmukkaa voidaan käyttää. Muissa kuulokojeissa T-toiminto kytkeytyy automaattisesti päälle, koska laite tunnistaa induktiosilmukan magneettikentän ja vaihtaa automaattisesti vaadittavaan tilaan.

Kaikki kuulokojeet eivät kuitenkaan toimi samalla tavalla tämän induktiosilmukan yhteydessä. Äänenlaatu ja äänihäiriöt vaihtelevat laitteesi tyyppin ja laadun mukaan; ne ovat riippuvaisia etenkin laitteen yhteensopivuudesta kuulokojeiden kanssa.


Käännä audiologisi tai valmistajan puoleen, jos sinulla on kysyttävää kuulokojeesi teknisistä ominaisuuksista tai toiminnoista.

## Bluetooth-yhteyden muodostaminen (laiteparin muodostaminen)

- 1 Kytke vastaanotin päälle.
- 2 Paina ja pidä MIC-näppäintä painettuna n. 5 sekuntia. LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä/vihreänä.
- 3 Suorita nyt lähettimessä (esim. matkapuhelimessa) vaadittavat toimenpiteet. Etsi tarvittaessa neuvoja vastaavasta käyttöohjeesta. Vastaanottimen Bluetooth-nimi on amplicomms.

- 4 Kun Bluetooth-yhteys on muodostettu, LED-merkkivalo palaa jatkuvasti sinisenä.

## **Bluetooth-yhteyden muodostaminen (NFC)**

Jos lähettimessä (esim. matkapuhelimessa/älypuhelimessa) on NFC-toiminto (Near Field Communication eli lähikenttäviestintä), pidä vastaanottimen se osa, johon NCF-logo () on painettu, muutamia sekunteja mahdollisimman lähellä vastaavaa kohtaa lähettimessä. Kytkeä/yhteys muodostetaan automaattisesti.

# Käyttö

## Käyttö

### **Kovaaäninen kuuntelu vahingoittaa kuuloa!**

Tämän kuulokkeen äänenvoimakkuutta voi säätää suuremmaksi kuin perinteisissä laitteissa. Tervekuuloisilla ja lapsilla tämä voi johtaa kuulovaurioihin.

- Säädä alhainen äänenvoimakkuus ennen kuulokkeiden asettamista korviin.
- Älä altista itseäsi jatkuvalla suurelle äänenvoimakkuudelle.

- 1 Työnnä vastaanottimen käynnistyskatkaisin ON-asentoon.
- 2 Varmista, että Bluetooth-yhteys on muodostettu (LED-merkkivalo palaa sinisenä).
- 3 Vastaanottimen induktiosilmukka lähettää signaalit kuulokojeeseen.
- 4 Säädä haluttu äänenvoimakkuus.
- 5 Muuta halutessasi äänensäätöä tarpeisiisi sopivaksi.  
Paina sitä varten lyhyesti TONE-näppäintä.
  - 1 lyhyt piippaus: korkeiden äänien korotus
  - 2 lyhyttä piippausta: bassoäänien ja korkeiden äänien korotus
  - 3 lyhyttä piippausta: bassoäänien korotus
  - 1 pitkä piippaus: neutraali
- 6 Säädä tarvittaessa tasapaino (vasen/oikea).  
Voit säätää laitteesi halutulle stereokanavalle tasapainosäätimen avulla.  
Jos stereosignaali on esim. vasemmalla kanavalla vahvempi, voit säätää sen tai toisen puolen kovemmaksi signaalin vahvistamiseksi.

**Huomautus:** Kun akku on melkein tyhjä, LED-merkkivalo vilkkuu sinisenä (Bluetooth-käytössä) tai vihreänä (mikrofonikäytössä).

Kuulet kuulokkeesta kolme lyhyttä piippausta, joka toistuu minuutin välein. 4. minuutilla kuulet kaksoispiippauksen. 5. minuutilla vastaanotin sammuu automaattisesti.



## **Mikrofoninäppäin (MIC)**

Vastaanottimen etupuolella alaosassa sijaitseva mikrofoniaukko ottaa vastaan ympäristöstä tulevat äänet. Kun mikrofoni on kytketty päälle, kuulet ympäristön äänet kovempina. Voit siis kuulla esimerkiksi ovikellon, puhelimen tai keskustelukumppanisi äänen, vaikka kannatkin vastaanotinta. Kytke mikrofoni päälle painamalla mikrofoninäppäintä (MIC). Käytön merkkivalo vaihtaa vihreään ja kuulet lyhyen piippauksen. Tarkista, että mikrofoniaukko ei ole peitetty. Kuulet ympäristön äänet ja voit käyttää vastaanotinta kuulonvahvistimena, jotta ymmärrät puhetta paremmin. Kytke mikrofoni pois päältä painamalla mikrofoninäppäintä (MIC) vielä kerran. Kuulet kaksi lyhyttä piippausta ja käytön merkkivalo palaa jälleen sinisenä.

**Varoitus!** Vaihdettaessa mikrofonin ja musiikki-/äänilähteen välillä on otettava huomioon, että äänenvoimakkuus voi muuttua huomattavasti signaalitulotasosta riippuen! Varotoimenpiteenä pitää äänenvoimakkuus säätää yleisesti pienemmäksi ennen vaihtamista.

## **Puhelinnäppäin (PHONE)**

Jos olet yhdistänyt vastaanottimen matkapuhelimeen/älypuhelimeen, voit vastaanottaa tai lopettaa puhelun painamalla lyhyesti puhelinnäppäintä. Kun saat puhelun, matkapuhelin välittää soittoäänen kuulokkeisiin, jolloin voit kuulla sen korvakuulokkeista. Paina BTH1410-NL -laitteen puhelinnäppäintä lyhyesti, jonka jälkeen voit puhua soittajan kanssa. Vastaanottimen mikrofoni ottaa äänesi vastaan. Paina puhelinnäppäintä vielä kerran lopettaaksesi puhelun.

## **Induktiosilmukan asettaminen/irrottaminen**

Induktiosilmukan kantamisen ja irrottamisen helpottamiseksi se voidaan asettaa vastaanottimeen ja irrottaa siitä. Kierrä induktiosilmukan oikeanpuoleista osaa 1/8 kierrosta vastapäivään ja vedä pistoke ulos. Kytke silmukka takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

## **Vianetsintä**

### **Ei ääntä**

- Tarkasta vastaanottimen kytkin (ON-asento).
- Vastaanottimen akku on mahdollisesti purkautunut. Lataa akkua noin 3 tuntia.
- Tarkista, onko Bluetooth-yhteys muodostettu.
- Vastaanottimen äänenvoimakkuus on säädetty liian alhaiseksi. Säädä äänenvoimakkuus suuremmaksi.

### **Häiriöäänet**

- Vastaanottimen akku on mahdollisesti purkautunut. Lataa akkua noin 3 tuntia.
- Vastaanotin on mahdollisesti liian kaukana Bluetooth-lähetimestä (esim. älypuhelimesta jne.). Kokeile, parantuuko laatu, kun olet lähempänä lähetintä.

# Liite

# Liite

## Turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se turvallisessa paikassa.
- **Turvallisuussyistä älä käytä tätä tuotetta koneiden lähellä, koska kaulasilmukka voi takertua liikkuviin osiin.**

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on kehitetty lähettimen äänisignaalien lähettämiseksi langattomasti vastaanottimeen (Bluetooth). Muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Omavaltaiset muutokset tai rakenteen muutokset ovat kiellettyjä. Älä missään tapauksessa avaa laitteita itse äläkä yritä korjata niitä itse.

## Sydämentahdistimen käyttäjät

Jos sinulla on sydämentahdistin, kysy lääkäriltä ennen kuin käytät tätä tuotetta. Kytke laite välittömästi pois päältä, jos tunnet tai oletat haittavaikutuksia.

## Verkko-osa

**Huomio: Käytä vain mukana toimitettua verkko-osaa, koska muut verkko-osat voivat vaurioittaa lähetintä. Varmista, että huonekalut tai muut esineet eivät estä verkko-osaan käsiksi pääsyä.**

Varmista, että johto ja pistoke ovat moitteettomassa kunnossa. Taittuneet tai puhki hiertyneet johdot ovat hengenvaarallisia!

Verkko-osa täyttää Euroopan unionin ekosuunnitteludirektiivin 2005/32/EY vaatimukset.

Tämä tarkoittaa, että sähkönkulutus on sekä käytössä että lepotilassa huomattavasti alhaisempi verrattuna vanhempiin verkko-osamalleihin.



- Energiesparend
- Economisant l'énergie
- A risparmio di energia
- Energy efficient

## Hävittäminen

Vie hävitettävä laite kunnallisen jätehuollon keräyspisteeseen (esim. hyötyjätöpiste). Sähkö- ja elektroniikkalaitelain mukaan käytöstä poistettujen laitteiden omistaja on velvollinen viemään vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet erilliseen jätöpisteeseen. Viereinen symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa missään tapauksessa hävittää kotitalousjätteen mukana!



## Akkujen ja paristojen aiheuttama terveys- ja ympäristövaara!

Akkuja ja paristoja ei saa avata, vaurioittaa, niellä tai päästää ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä tai ympäristölle haitallisia raskasmetalleja. Olet lain mukaan velvollinen viemään akut ja paristot akkuja myyvään liikkeeseen ja asianomaisiin keräyspisteisiin, joissa on sitä varten asianmukaiset säiliöt. Hävittäminen on ilmaista.



Viereiset symbolit tarkoittavat, että akkuja ja paristoja ei saa missään tapauksessa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on vietävä keräyspisteisiin hävitettäväksi. Pakkausmateriaalit on hävitettävä paikallisten määräysten mukaan.

## Asiakaspalvelunumero

Jos sinulla on laitteen kanssa ongelmia, katso ensin ohjeet sivulta 134. Teknisissä ongelmissa voit kääntyä asiakaspalvelunumeron puoleen. Puhelinnumero löytyy verkkosivuiltamme

**[www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)**

Jos haluat esittää takuuvaatimuksen, käänny jälleenmyyjän puoleen. Takuu-aika on 2 vuotta.

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Tämä laite täyttää EU-direktiivin vaatimukset:

Radio- ja telepäätelaitedirektiivi 1999/5/EY ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisuuden tunnustaminen. Yllä mainitun direktiivin vaatimustenmukaisuus vahvistetaan laitteessa olevalla CE-merkinnällä.

Voit ladata koko vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ilmaiseksi verkkosivuiltamme [www.amplicomms.com](http://www.amplicomms.com)

## Hoito-ohjeet

- Puhdista kotelon pinnat pehmeällä ja nukkaamattomalla rievulla.
- Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

## Tekniset tiedot

Siirto	Bluetooth
Ulottuvuus	Maks. 10 m (optimaalisissa olosuhteissa)
Taajuusalue	30 Hz - 20 kHz
Särökerroin	< 0,5 %
Signaalikohinasuhde	> 75 dB
Virtalähde (vastaanotin)	Akku 3,7 V / 300 mA litium-polymeeri
Käyttöaika	Täydellä akulla maks. 5 tuntia
Latausaika	Tyhjä akku n. 3 tuntia
Vastaanottimen paino	65 g

## Takuu

AMPLICOMMS-laitteet valmistetaan ja tarkastetaan uudenaikaisimpien tuotantomenetelmien mukaan. Laadukkaat materiaalit ja erittäin kehittyneet teknologiat takaavat moitteettoman toiminnan ja pitkän käyttöiän.

Takuu ei koske tuotteissa käytettyjä paristoja, akkuja eikä akkuyksiköitä.

Takuuaika on 24 kuukautta ostopäivästä lukien. Takuuaikana korjataan maksutta kaikki viat, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirioista.

Takuuvaatimus raukeaa, jos ostaja tai kolmas osapuoli tekee laitteeseen muutoksia.

Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, luonnollisesta kulumisesta, väärästä asennuksesta tai säilytyksestä, epäasianmukaisesta liitännästä tai asennuksesta sekä ylivoimaisesta esteestä tai muista ulkoisista vaikutuksista.

Pidätämme itsellämme oikeuden reklamaatiotapauksissa korjata tai vaihtaa vialliset osat tai vaihtaa laite. Vaihdetut osat tai vaihdetut laitteet siirtyvät omistukseemme. Vahingonkorvausvaatimukset ovat poissuljettuja sikäli kuin ne eivät perustu valmistajan tahalliseen rikkomukseen tai törkeään huolimattomuuteen. Mikäli laitteessasi kuitenkin ilmenee vika takuuajan sisällä, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit AMPLICOMMS-laitteen ja ota ostokuitti mukaan. Kaikki näiden määräysten mukaiset takuuvaatimukset on esitettävä ainoastaan laitteen myyneelle liikkeelle. Kahden vuoden kuluttua tuotteidemme ostosta ja luovutuksesta ei takuuoikeuksia voi enää vaatia.









4 250711 992774



Audioline GmbH, D-41460 Neuss



06/2015 – Ausgabe 1.1